UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

29 БЕРЕЗНЯ
Число No 13
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLV VOL. XLV
MARCH 29, 1973

ДРУГИЙ СВІТОВИЙ КОНҐРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

На шостій пленарній сесії Секретаріяту Світового Конґресу Вільних Українців, що відбулася в Торонто в січні ц.р. ствердженo, що СКВУ виконав протягом п'яти років свого існування велику працю між українцями, що живуть у вільному світі, як також для тих українців, що живуть і борються в совєтсько-комуністичному ярмі, Секретаріят порішив скликати другий Світовий конґрес у Торонті в днях 1—4 листопада ц.р.

В з'їзді братимуть участь делегати крайових центральних представництв, делегати крайових організацій, делегати світових надбудов організацій, запрошені почесні гості та гості-громадяне.

Секретаріят СКВУ закликає всіх гідно приготовитися до другого з'їзду СКВУ, а українське громадянство просить про моральну й матеріяльну піддержку. Підготовку Конґресу доручено комітетові з членів Секретаріяту СКВУ, які живуть у США й Канаді. До комітету належать: о. митрат д-р В. Кушнір, голова, п. И. Лисогір — заст. голови, ред. І. Білинський та інж. М. Плав'юк — секретарі. Дві підготовчі комісії-організаційна під головуванням інж. М. Плав'юка і програмова, що її очолює ред. І. Білинський, уже почали свою працю.

В рямках організаційної комісії будуть діяти підкомісії: статутова, бюджетно-фінансова, зовнішних зв'язків, церковно-релігійних справ, мистецько-імпрезова, пресово-інформаційна й видавнича та бенкетова. На випадок потреби будуть покликані ще додаткові підкомісії.

У працях усіх комісій братимуть теж участь діячі з інших країн українського поселення, як США та Канада.

Для популяризації справи Конгресу СКВУ організаційна комісія СКВУ влаштовує в п'ятницю, 13 квітня в Торонто зустріч із українським громадянством, в якій візьмуть участь оба українські Владики та представники Президії СКВУ, які поінформують приявних про підготовчу працю в організуванні другого Світового Конгресу Вільних Українців.

СССР ЗВІЛЬНЯЄ ЖИДІВ ВІД ОПЛАТ

В СССР побував із відвідинами американський міністер скарбу Дж. Шульц, який є відпоручником президента Р. Ніксона для ладнання торговельних справ між Сходом і Заходом, а зокрема між США та СССР. Міністер Шульц м.ін. заявив совєтському урядові, що, якщо уряд СССР буде й надалі домагатися від жидів, що хочуть імігрувати до Ізраїля, звороту коштів за їхні студії, то американський парлямент не ухвалить закону про те, щоб СССР користав із митних полегш при продажеві товарів до США. СССР дуже залежить на тому, щоб бути зачисленим до упривілейованих країн для торгівлі з США. Для інформації слід завважити, що коли пр. тепер митна оплата від одного ґальона совєтської водки, продаваної до США, є понад п'ять долярів, то, за зниженою митною тарифою, оплата булаб лиш 1.25 дол.

Совєтський уряд, покищо, не дав міністрові Шульцові ніякої відповіді в тій справі, але недавно дозволив п'ятьом жидівським родинам виїхати з СССР без ніякої оплати. На запити пресових кореспондентів у совєтському уряді, чи то є ознакою, що оплати за виїзд є скасовані, совєтські урядовці не дали ніякої відповіді. Одначе є сподівання, що, під натиском американської опінії, СССР буде примушений звільнити жидів від оплат.

ТОРГУЮТЬСЯ ЗА ТАЙВАНЬ

Острів Тайван (Формоза), де тепер перебуває китайський націоналістичний уряд Чан Кай-ші та його вояки, став тепер предметом зацікавлення комуністичного Китаю та СССР. Комуністичний Китай пропонує тубильчим мешканцям Тайвань, що не долюблюють Чан Кай-ші, щоб вони проголосили себе автономною провінцією під протекторатом комуністичного Китаю. СССР знову радить мешканцям Тайвань, щоб проголосили себе вповні незалежною державою. І комуністичний Китай і СССР мають на оці дальші цілі. Пекін має претенсії до Тайвань, бо Тайвань належав колись за часів володіння манджурських цісарів до Манджурії, як теж належали ці частини Сибіру, які захопили колись російські царі, а яких звороту тепер домагаються китайці. Якщо б Тайвань погодився піддатися під опіку комуністичного Китаю, тоді китайці домагалися би від СССР звороту частини Сибіру. Щоб до того не дійшло, то СССР пропонує, щоб Тайвань був уповні незалежною державою.

Але, покищо, на Тайвань ще має владу Чан Кай-ші, який не вірить ні одним ні другим.

МІНЯЮТЬ ІМЕНА

Совєтсько - китайський спір за територію, що лежить над рікою Уссурі, на совєтсько-китайському кордоні, перейшов тепер на назви дев'яти місцевостей, що лежать на кордоні. Китайський цісар передав цю територію в 1860 р. Росії, одначе російські царі задержали давні китайські назви міст. Недавно совєтський уряд переіменував дев'ять прикордонних міст, даючи їм російські назви. І так прим. місцевість Кунґарі переіменовано на Ґурское, Іман на Дальнереченск, Сінанча на Черемшани, Телюке на Дальнеґорск ітд. Китайський уряд накинувся на СССР, що він веде „соціялістично-імепріялістичну політику", а зміни назви місцевостей є звичайною „аґенцією", „великою брехнею" та „намаганням фальшувати історію". СССР, покищо, ще не зайняв становища до китайського накиду.

ЗНАЙШЛИ БОМБИ НА ЛЕТОВИЩІ

Італійська поліція знайшла в чотирьох валізах, залишених у переховальні багажу летунських пасажирів на римському летовищі, по одному машиновому крісові та по одній розривній та одній димній бомбі. Валізи залишили араби, що полетіли до Ливану. Припускають, що вони хотіли захопити літак, але збоялися контролі на летовищі, де перевіряють усі валізи, й втікли.

„Чорний вересень" то „Аль Фата"

У зв'язку з кількома терористичними нападами, що покінчилися смертю ізраїльських спортовців у Мюнхені, а недавно смертю двох американських та одного бельгійського дипломата, дехто висував припущення, що ці жорстокі напади виконує окрема арабська терористична організація „Чорний вересень". Один з арештованих терористів із групи „Чорного вересня" зізнав на слідстві в Йорданії, що члени окремої терористичної групи є членами загально відомої палестинської терористичної організації „Аль Фата", які поставили собі за завдання визволити Палестину від Ізраїля. „Чорний вересень" то лиш їхня кличка для виконування терористичних завдань.

З інших джерел йорданська поліція довідалася, що до терористичної групи „Чорний вересень" належить 500-1,000 терористів, сильно законспірованих та готових на все. Ніхто не знає ні провідника цілої групи, ані членів інших гуртків, поза гуртком, до якого належить.

Верховний Архиєпископ відвідає США

Довідуємося, що Митрополича Канцелярія з Філядельфії (США) повідомила Преосв. Івана (Прашка) в Мелборн, Австралія, де тепер перебуває Верховний Архиєпископ Йосиф (Сліпий), що американські українські Владики привітають Верховного Архиєпископа при його прибутті до Ванкувер, в п'ятницю, 13 квітня й одночасно запросять офіційно його відвідати українців-католиків у США. Верховний Архиєпископ переказав, що, якщо йому дозволить здоров'я, то постарається побувати в США.

Як ми вже згадували, Верховний Архиєпископ прибуде до Ванкувер в п'ятницю, 13-го квітня в год. 11.35 перед полуднем. В суботу, 14 квітня він відслужить Архиєрейську св. Літургію в Ванкувер, а вечором того дня відлетить до Едмонтону.

Загальну й намічену програму побуту Верховного Архиєпископа в Едмонтоні друкуємо окремо. Комітет для прийняття Верховного Архиєпископа в Едмонтоні просить українське громадянство Едмонтону та околиці привітати сердечно й численно нашого неустрашимого Ісповідника Віри, який, хоч змучений довгою каторгою та терпіннями, відвідує скрізь у світі українські громади та робить усі заходи, щоб запевнити належне місце Українській Католицькій Помісній Церкві в рямках Вселенської Церкви.

Наша численна участь при його приїзді на міжнародньому летовищі в Ніску, на св. Літургії та на святочному бенкеті буде нашим висловом признання й подяки за його труди та його терпіння на каторзі та в тюрмах.

СОВЄТСЬКІ ДИПЛОМАТИ — ШПИГУНАМИ

Англійська розвідка проголосила, що бодай 72% совєтських дипломатів, що є в совєтських дипломатичних представництвах у Західній Европі, ведуть шпигунську діяльність. Совєтські шпигуні ведуть свою діяльність у кожній державі, де перебувають, без уваги на те, чи та держава вдержує більше, чи менші дружні відносини з СССР. Наслідком того збільшилося теж число совєтських дипломатів у европейських країнах. Протягом минулих 10 років зросло число совєтських дипломатів в західно-европейських державах із 1,485 до 2,146 осіб. Половина цих дипломатів є або аґентами політичної поліції КГБ, або військової розвідки.

Клопоти з миром у В'єтнамі

КАНАДСЬКІ ВОЯКИ ЗАЛИШАЮТЬСЯ У В'ЄТНАМІ ЩЕ ТРИ МІСЯЦІ

Після повороту канадського міністра закордонних справ та представників партії суспільного кредиту та партії НДП із В'єтнаму, канадський парлямент радив над тим, чи канадські вояки мають залишатися в В'єтнамі, як члени міжнародної комісії, що має наглядати за зберіганням умовин перемир'я, чи мають залишити В'єтнам. Командування канадської військової частини, зложеної із 290 вояків та старшин нарікає, що йому важко виповняти призначене завдання, тобто слідкувати за зберіганням перемир'я, бо північні в'єтнамці постійно ці умовини порушують.

За час від підписання перемир'я, тобто від 27 січня ц.р. північні в'єтнамці перекинули дуже багато військових частин з Північного В'єтнаму до Південного В'єтнаму, хоч це є виразним порушенням умовин перемир'я. Згідно з підписаним перемир'ям, всі військові частини та військові споруди мали залишитися там, де були в дні підписання перемир'я. Тимчасом американська розвідка устійнила, що, після підписання перемир'я, північні в'єтнамці пересунули на терен Південного В'єтнаму понад 40,000 вояків, 300 танків, 150 важких гармат, 160 протилетунських гармат та 300 військових вантажних автомобілів. Американський президент Р. Ніксон заповів, що США будуть продовжати бомблення шляхів, якими північні в'єтнамці довозять військо та воєнні припаси до Південного В'єтнаму, якщо Північний В'єтнам далі висилатиме вояків та зброю на Південь. Дехто вважає, що північні в'єтнамці роблять це тому, щоб себе закріпити та дорівняти узброєнням південним в'єтнамцям, яким США доставили в листопаді та грудні великі припаси зброї та амуніції.

Дальшою трудністю є співпраця з іншими членами комісії, головно з представниками Польщі та Угорщини, які часто відмовляються просліджувати випадки порушення перемир'я. М.ін. недавно американська розвідка повідомила, що північні в'єтнамці построїли нову базу для вистрілу протилетунських ракетних бомб в Південному В'єтнамі. Представники обох згаданих держав відмовилися перевіряти звіт американської розвідки, бо, мовляв, тепер годі устійнити, чи ці вистрільні бази були построєні перед перемир'ям, чи після перемир'я.

Та, не зважаючи, на всі трудноші виконування важливого завдання, канадський парлямент, після дискусії, вирішив схвалити пропозицію міністра М. Шарпа, щоб канадські вояки залишилися в В'єтнамі до кінця травня ц.р., а відтак ще один місяць, тобто до кінця червня, або й дещо довше, щоб члени комісії для замирення у В'єтнамі могли знайти на їхнє місце заступників.

Справа підшукання заступників на місце канадських вояків нелегка, бо члени мирової конференції висувають різні застереження проти пропонованих заступників. Одною з держав, яка погодилася би зайняти місце канадців у В'єтнамі, є Швеція, але проти шведів протестують США, бо Швеція давала притулок американським воєнним дезертирам, а до того шведський прем'єр засудив бомблення В'єтнаму перед закінченням війни. На Швецію не погоджується теж уряд Південного В'єтнаму, бо в Швеції вели пропаганду представники Північного В'єтнаму проти Південного В'єтнаму та США. Так, що, для запевнення перемир'я у В'єтнамі, серед навіть дуже важких обставин, канадські вояки повинні залишитися у В'єтнамі. Така є загальна опінія багатьох держав. Очевидно, що канадський уряд хоче прислужитися справі миру у В'єтнамі й тому буде держати своїх вояків у В'єтнамі так довго, як довго то буде можливим. Але, якщо відносини у В'єтнамі так уложаться, що канадські вояки не зможуть виконувати свого завдання, тоді Канада їх відкриче.

Брак харчів у СССР

Московська газета „Правда" повідомила, що в околицях Поволжа бракує картопель і масла, а в центральній московщині недостає ще соли, сірників та нафти.

Короткі вістки

Албертський міністер промисловости Ф. Пікок заявив у Албертській леґіслятурі, що Алберта має вигляди продати 400,000 тони низько-процентового вугілля до США та країн Далекого Сходу, в першу чергу до Японії.

Кол. прем'єр Дж. Діфенбейкер відзначував недавно 33-річчя своєї політичної діяльности в канадському парляменті.

Заходами українців Ванкувер, а зокрема проф. В. Ревуцького, на університеті Британської Колюмбії введено виклади української мови, що її викладає проф. Ревуцький. Тепер студіює українську мову 17 студентів.

В часі засідання Провінційної леґіслятури в Квебеку ґубернатор провінції читав частину тронової промови в англійській мові. В часі читання промови сім послів партії квебекських сепаратистів на знак протесту вийшли з залі Леґіслятури.

Число безробітних зменшилося протягом місяця січня на 33,000 осіб. В місяці лютому було без праці 655,000 працездатних канадців.

Онтарійські годівельники тютюну продали через Онтарійську раду Годівельників тютюну понад 166 мільйонів фунтів тютюну, що його зібрали в минулому році.

В минулому році було в Канаді 532 страйки, що в них брало участь 690,667 осіб. Наслідком страйків пропало 7,848,360 робочих днів.

Прем'єр Ізраїля Гольда Меїр запропонувала королеві Йорданії Гусейнові, щоб він перебрав опіку над двома мусульманськими мечеттями — Омара та Ель Акса в Єрусалимі, що є, після Мекки, найбільшими святощами для мусульман у цілому світі. Гусейн досі не відповів на те нічого.

Командування американського летунства замовило в фабриці літаків Даґлес 30 бойових реактивних літаків найновішого типу „Ф-15", які згодом займуть місце вживаних тепер „Ф-4". Фантом „Ф-15" є кращі літаки, як совєтські „МІҐ-25" того самого типу.

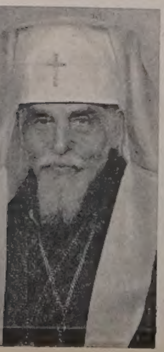
Совєтський міністер внутрішніх справ Н. Шекелоков виступив в статті, що її надрукувала совєтська офіційна газета „Правда" з накидом на совєтську поліцію, що вона частинно винувата в поширюванні хуліганства, пиятства, паразитизму та злодійства.

В Австралії перебував із відвідинами англійський князь Филип. У зв'язку з погрозами, що на нього заміряли кинути бомбу, австралійська поліція стерегла дуже дбайливо князя Филипа й не допускала до нього нікого з непокликаних осіб.

Комуністичний Китай звернувся до уряду націоналістичного Китаю на Тайвань (Формозі), з пропозицією, щоб той нав'язав дипломатичні зв'язки з комуністичним китайським урядом й не допустив до того, щоб на Тайвань всадовився хто інший. Під „тим іншим" китайці розуміють СССР.

В Польщі розбився пасажирський літак, в якому їхали польський міністер безпеки В. Оцепка та міністер безпеки Чехословаччини Р. Каска. З ними згинули теж деякі урядники їхніх міністерств. Є підозріння, що літак упав жертвою саботажу.

В країні Непаль, положеній в Гімалайських горах, панує голод. Протягом двох місяців англійський вантажний літак „Геракль" має перевести до Непалю й скинути 1,850 тонн харчів. Літак мусить полетіти до Непалю 400 разів. Газоліну платить Індія.



ПРОГРАМА ВІДВИДИН ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА В ЕДМОНТОНІ

Субота, 14 квітня: год. 8.30 вечора: ПРИВІТАННЯ НА МІЖНАРОДНЬОМУ ЛЕТОВИЩІ В НІСКУ.

Неділя, 15 квітня: год. 10.00 ранку: АРХИЄРЕЙСЬКА СВ. ЛІТУРГІЯ В КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ СВ. ЙОСАФАТА.

Вівторок, 17 квітня: год. 6.30 вечора: СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ У ГОТЕЛІ МЕКДОНАЛД.

Просимо набувати квитки в ціні $10.00 від особи у ваших оо. Парохів, бо в день бенкету при касі квитків продавати не будуть.

П'ятниця, 20 квітня: год. 8.50 вечора: ПРОЩАННЯ БЛАЖЕННІШОГО НА ЛЕТОВИЩІ.

З нагоди побуту Верховного Архиєпископа в Едмонтоні буде видана окрема святкова програма з привітами, яка буде роздана всім учасникам бенкету. Організації та особи, які бажали би подати свій привіт, дістануть ближчі інформації в „Українських Вістях".

Просимо українську громаду Едмонтону та околиці вшанувати численною своєю участю на летовищі, на Службі Божій та на бенкеті нашого Ісповідника Віри.

Комітет

АФІШІ ДЛЯ ВІДМІЧЕННЯ 100-ЛІТТЯ КОРОЛІВСЬКОЇ КІННОЇ ПОЛІЦІЇ — АР-СІ-ЕМ-ПІ. АФІШІ БУДУТЬ ПЕРШИМИ ПУБЛІЧНИМИ ВИЯВАМИ ПРО СТОЛІТТЯ К. К. ПОЛІЦІЇ КАНАДИ.
Фото: Канадська преса.

ЧЕТВЕРТА НЕДІЛЯ ПОСТУ

1 квітня

ЛИСТС ДО ЄВРЕЇВ: зач. 314

Брати, Бог, давши обітницю Авраамові, тому, що не мав нікого вищого, котрим міг би поклястися, поклявся самим собою, кажучи: Справді я щедро поблагословлю тебе і дуже помножу твоє потомство. І так виждавши терпеливо, одержав обітницю.

Бо люди, клянуться вищим від себе, і кінцем усякої їх суперечки для ствердження є клятва. Для того Бог, хотячи наслідками обітниці показати наглядніще незмінність своєї ради, додав клятву, щоб ми в двох незмінних речах, в котрих неможливо, щоб Бог обманював, мали найсильнішу потіху, ми, що прибігли приняти предложену надію, котру маємо наче якір для душі, безпечний і кріпкий, що входить аж у середину за завісу, куди увійшов як предтеча за нас Ісус, ставши первосвященником повіки, за чином Мелхиседека.

СВ. ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАРКА: зач. 40

У той час один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись йому, сказав:

„Учителю, я привів до Тебе мого сина, що має німого духа: і де схопить, рве його, і піниться він, скрегоче зубами і ціпеніє. Я говорив Твоїм учням, щоб прогнали його — та не змогли".

Він же, відповідаючи, каже йому: „О, роде невірний, поки буду я з вами? Поки терпітиму вас? Приведіть його до мене".

І привели його до нього. А як тільки побачив його, зараз дух затряс ним і він, повалившись на землю і качаючись, запінився.

І спитав батька його: „Від якого часу це йому сталося?" Той сказав: „Змалку. І часто кидало його в огонь і воду, щоб його погубити. Та якщо можеш, поможи нам, змилосердившись над нами".

Ісус же каже йому: „Коли можеш вірувати, то тому, хто вірує, все можливе". І зараз закричавши батько дитини, сказав крізь сльози: „Вірую, Господи, поможи моєму невірству!"

Побачивши ж Ісус, що збігається народ, погрозив духові нечистому, кажучи йому: „Духу німий і глухий, я тобі наказую: вийди з нього і більше не входь у нього". І закричав вельми потряс його та й вийшов; і став неначе мертвий, так що багато хто казали, що він умер. Ісус же взявши його за руки, підняв його і він устав.

І як входив у дім, то учні його питали на самоті: „Чому ми не змогли вигнати його?" І сказав їм: „Цей рід нічим не можна вигнати, як тільки молитвою і постом".

І вийшовши звідтіля, переходили через Галилею, і він не хотів, щоб хто знав. Навчав бо своїх учнів і казав їм: „Син чоловічий виданий буде в руки людям, і уб'ють його, і вбитий, по трьох днях воскресне".

Бл. п. о. Павло Олійник

бл. п. Павло Олійник

Дня 24-го січня ц.р., на 80-му році життя в селі Барилові пов. Радехів, Україна, помер смертю праведника бл. п. о. Павло Олійник.

Про його смерть та похорон пишуть в листі до родини в Канаді таке:

„Наше рідненьке село огорнув тяжкий сум. Помер наш найдорощий отець Олійник. Довго прожив він з нами у нашому селі, — до 88 років і тепер осиротив наше село і відійшов від нас назавжди.

У четвер, на Йорданські Свята уже був тяжко хворий, але ще відслужив богослужбу і посвятив нам воду, а вже з п'ятницю на Йордан не зміг бідний встати бо дістав паралічу. В паралічі прожив ще шість днів і помер.

Саме в той день ми дістали твій лист і святий образочок, який ти післала отцеві, але він його вже не побачив...

Якби ви бачили, кілько народу було на його похороні. Дуже, а дуже багато.

Усі плакали, усі молилися, але отець заснув навіки. Хоронили отця в нас на кладбищі. Отець лежав у церкві. Правилася Служба Божа, похорон, потім несли отця на цвинтар.

Було 12 священиків. Похоронили нашого отця тут, де похований старенький о. Тарнавський, зараз за каплицею... Тепер наше село залишилося без отця. Будем просити Всевишнього Господа Бога, може нам позволить, що ще дадуть нам другого отця, щоб наше село не було без отця.

До церкви ми ходимо, молимося. Самі дяки співають. Дуже шкода, що о. Олійник не побачив того твого повінчовання, що ти йому прислала. Дуже він був добрий.

Тяжко буде забувати назавжди втраченого отця. Але нічого не порадимо. Прийшов йому час і він мусів від нас відійти. Нехай з Богом спочиває."

СЛІДАМИ ХРИСТА

о. М. НИЧКА ЧСВВ

Ів. 13, Мт. 26, Мр. 14, Лк. 22, І. Кор. 11, 23

Залишіть на хвилину ваші зайняття. Сядьте спокійно при столі. У цю годину вдивляймося з любов'ю в особу Христа в його останніх годинах життя на нашій землі. Він є наш Спаситель, і буде колись нашим Суддею.

* * *

Ідім нашими думками крок-у-крок за нашим Спасителем.

ПРОЩАЛЬНА ВЕЧЕРЯ

Завтра позбавлять життя Христа. Тому він сьогодні чудесно й навзавжди залишиться поміж своїми.

Два учні пішли в Єрусалим приготовити місце-світлицю-кімнату на пасхальну вечерю для Христа й Апостолів.

За три роки побуту з Христом, Апостолам вже нераз приходилося їсти з учителем. Та досі то бувало серед поля, десь на придорожному камені, у тіні дерева, чи при криниці. Тоді те місце, де хто з Апостолів сидів, не мало ніякого значення. Кожен сідав, де йому було вигідно. Хто хотів стояв, щоб краще чути і бачити Учителя. Та на цій врочистій вечері, в просторій кімнаті, при застеленому столі, де були стільці-лежаки, виникла проблема; хто й де буде сидіти. Вже нераз були серед Апостолів суперечки: хто з них перший, хто ближчий до Христа. Навіть одна мати приходила просити за своїх синів. Люди є завжди тільки людьми. Вони часто думають тільки по-людськи. Навіть Божі вибранці... Тому Христос дав свою науку й засаду: „царі панують і володіють народами. Нехай воно не буде так поміж вами. Хто хоче бути перший, хай послужить іншим!"

УМИВАННЯ НІГ:

Кожна вечеря, особливо ж пасхальна, вимагала окремого обмиття рук перед нею. Звичайно господар дбав про те, й слуги сповняли цю службу. У часі Тайної Вечері Христос хотів сам помити своїм апостолам не лише руки але й ноги. Зі зворушенням і, неначе, якимось засоромленням, апостоли приймали цю прислугу свого Учителя. Тільки Петро спротивився. „Господи, Ти хочеш мені ноги вмивати?!" цього во віки не буде — зборонявся Петро. — „Не розумієш тепер, що роблю —

(закінчення на стор. 3.)

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

1 квітня, неділя 3 Посту Хрестопоклінна. Хризанта

7 квітня, субота Благовіщення Пр. Діви Марії

8 квітня, неділя 4 Посту. Гавриїла

15 квітня, неділя 5 Посту. Тита

22 квітня, неділя Квітна. Євпсихія

27 квітня, п'ятниця Велика П'ятниця

29 квітня, неділя Воскресення ГНІХ.

30 квітня, понеділок Світлий Понеділок

Григоріянський календар:

1 квітня ,неділя 4 Посту. Марії Єгип.

8 квітня, неділя 5 Посту. Іродіона

15 квітня, неділя Квітна. Аристарха

20 квітня, п'ятниця **Велика П'ятниця**

22 квітня, неділя Воскресення ГНІХ.

23 квітня, понеділок **Світлий Понеділок**

24 квітня, вівторок **Світлий Вівторок**

29 квітня, неділя Томина. Мемнона

30 квітня, понеділок † Якова ап.

Богослуження: березень — квітень

о. П. Шиндюк
10905 - 102 St., Grande Prairie
1. квітня — Ройс 10 рано; Райкрофт 4 попол.
8. — Кентуан 10 рано; Гренд Прері 4 попол.

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway Ph. 736-3501
1 квітня — Радвей
7. — Елдорена
8. — Восетна
15. — Параскевія
22. — Смокі Лейк
26. — Восетна, 8 вечір Страсти
29. — Восетна 7 рано; Смокі Лейк 10 рано і свячення пасок

о. Д. Гнат
Box 68, Glendon Ph. 635-3741
1 квітня — Глендон год. 10 рано
7. Благовіщ. — Глендон год. 10 рано
8. — Ст. Павль год. 10 рано
До Сл. Божої співати буде хор Дніпро з Едмонтону. О год. 2.30 пополудні концерт хору Дніпро і танцювальної групи „Черемош" в Едмонтону. Запрошується всіх громадян міста і околиць до численної участі. В суботу пополудні від го. 3 - 6 і вечером від 8 - 10 великодна сповідь.
11. Поклони — Глендон год. 7 веч.;
15. — Боннивил год. 10 рано
В суботу попол. год. 3 - 6, вечером 8 - 10 Сповідь
20. Вел. п'ятн. (н. ст.) — Положення Плащаниці — Ст. Павль год. 11 рано; Боннивил год. 2 попол.
22. Великдень (н. ст.) — Ст. Павль год. 6 рано; Боннивил год. 11 рано
26. Страсті (ст. ст. — Глендон год. 7 веч.
27. Положення Плащаниці — Глендон год. 11 рано; Айрон Ривер год. 2 попол.
28. — Глендон, сповідь попол. і вечером
29. Великдень (ст. ст.) — Глендон год. 6 рано; Айрон Ривер год. 11 рано

о. М. Гураль
11525 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018
1 квітня — Карвел 9.30 р. великодня сповідь, 10.30 св. Літургія
8. — Едсон год. 10.30 св. Літургія

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
1 квітня — нед. Хрестопоклінна — Делф. 8.30 сповідь, 10.30 Сл. Божа
6. — Восток св. Михаїла год. 7 веч. сповідь
7. — Восток св. Михаїла — Благовіщення Пр. Бог., 8.30 р. сповідь, Всенічне, год. 10.30 Сл. Б.
7. — Лемонт год. 6 веч. сповідь
8. — Лемонт год. 8.30 р. сповідь, год. 10.30 Сл. Б.
13. — Делф год. 7 веч. сповідь
14. — Делф год. 8.30 р. сповідь, 9.30 р. Сл. Божа
14. — Ст. Майкел, год. 7 веч. сповідь
15. нед. Вербна — Ст. Майкел год. 8.30 сповідь, 10.30 Сл. Божа
19. Вел. П'ятниця — Положення Плащаниці — Ст. Майкел год. 11 р.; Лемонт год. 1 попол. і свячення пасок
22. Воскресення — Ст. Майкел год. 6 рано; Лемонт год. 9.30 р.
24. Світлий Вівторок — Лемонт год. 10 р.
26. Вел. Четвер, Страсти — Восток св. Михаїла год. 7 веч.
27. — Восток св. Михаїла — положення Плащаниці год. 11 р. і свячення пасок
27. — Делф — положення Плащаниці год. 1 попол.
29. Воскресення — Делф год. 6 рано; Лемонт год. 9.30 р.
30. Світлий Вівторок — Восток св. Михаїла год. 9.30 Воскресна Утреня і 10.30 Сл. Б.

о. Ол. Захаріясевич
Box 215, Holden Ph. 688-3835
31. — Дейзленд год. 10.00 сповідь Великодна
1 квітня — Голден год. 8.30; Дейзленд год. 10.30
7. — Коперник год. 10.00 вел. сповідь
8. — Голден год. 8.30; Коперник год. 10.30
14. — Голден-фарми год. 10.00 велик. сповідь
15. — Голден год. 8.30; Голден-фарми 10.30
19. Великий Четвер — Голден год. 7.30 читання св. 12 Євангелій
20. Велика П'ятниця — Голден год. 9 ранком Вечірня і положення Плащан.; Коперник год. 11 положення Плащ.; Дейзленд год. 12 полудне — положення Плащаниці
21. — Велика Субота— Голден год. 8.30 чит. св. Літургія; Коперник год. 11 свячення пасок; Дейзленд год. 12 свячення пасок. Голден год. 8 вечером — свячення пасок під церквою
22. Воскресіння ГНІХ — Голден год. 7 ранком Воскресна Утр., св. Літургія; Голден-фарми год. 12 вполудне свячення лози і чит. св. Літургія
23. — Коперник год. 10.30 Воскр. Утр. і св. Літургія
24. — Дейзленд год. 10.30 Воскр. Утреня і св. Літургія
29. — Голден год. 8.30; Голден-фарми год. 10 Воскр. Утр. і св. Літургія

о. Б. Каричек
Box 391, Athabasca Ph. 6752593
1 квітня — Росінгтон 9.30 вел. сповідь і Сл. Божа
7. — Просперіті 9; Фрейнс 11.30 вел. сповідь і Сл. Божі
8. — Атабаска 9 вел. сповідь і Сл. Божа
15. — Річмонд Парк 9 вел. сповідь і Сл. Божа
22. — Атабаска Воскресна Утр. 9 і Сл. Божа 10; Ню Пайн Крік 12
26. Страсти ГНІХР — Річмонд Парк 6.30 веч.
27. Плащаниця — Атабаска о 4 попол.
28. — Росінгтон, Пасхальна відправа о 5 попол.; Атабаска Воскресіння ГНІХ 12 опівночі
29. Воскресіння Христове — Бойл 6 рано; Просперіті 8 рано; Річмонд Парк 10.30 рано
30. — Росінгтон 10
1. травня — Світлий Вівторок Фрейнс 10

о. Б. Лисак
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
1. квітня — Мирнам 10.00
8. — Файделіті 10.30
15. — Мирнам 10.00
20. — Вел. П'ятниця — Положення Плащ.; Мирнам — 10.00 рано, Файделіті 2.30; Ллойдминстер 4.00
22. — Великдень — Ллойдминстер 5.30 рано; Файделіті 8.30 рано; Мирнам 10.00 рано.
23. — Мирнам 10.00
24. — Мирнам 10.00
29. — Великдень — Бовелон 9.30 рано; Моркемб 10.30 рано

о. П. Литвин
Two Hills, Alta. Ph. 657-2345
1. квітня — Ту Гилс, год. 10
7. — Плейн Лейк, год. 10.30; Новий Київ, год. 8 веч.
8. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
1. квітня — Равнд Гіл 9.00; Кемроз 11.00
8. — Кемроз 9.00; Гей Лейкс 11.00
15. — Кемроз 8.00 Сповідь; 9.00 Служба Божа; Равнд Гіл 11.00 Служба Божа і сповідь
20. — Вел. П'ятн. — Кемроз 3.00 по пол. Плащаниця і Сповідь; Равнд Гіл 7.30 по пол. Плащаниця і Сповідь
22. — Воскресення — Кемроз 7.00 рано Воскр. Утреня, Служба Божа, Свячення пасок; Равнд Гіл 10.30 рано Воскр. Утреня, Служба Божа, Свячення пасок
27. — Вел. П'тн. — Гей Лейкс 7.30 по пол. Плащаниця і Сповідь
29. — Воскресення — Гей Лейкс 10.30 рано Воскр. Утреня, Служба Божа, Свячення пасок

о. П. Петришин
Box 83, Redwater Ph. 735-3952
1 квітня — Редвотер 10.30
8. — Редвотер 9; Федора 10.30
15. — Редвотер 10.30
19. Утр. Страст. — Вог 8.00 веч.
20. Пол. Плащ. — Редвотер 10; Вог 11 і Федора 1.00 свяч. пасок
21. свяч. пасок — Редвотер 8 веч.
22. — Вог 6 рано; Редвотер 10
23. — Федора 10
24. — Редвотер 9
29. — Редвотер 9; Вог 10.30

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree Ph. 592-3804
1 квітня — Левой 10 рано
7. — Іннісфрі 10 ренч 10 рано
8. — Іннісфрі 11 ренч 10 рано
15. — Менвіл 10 рано
22. — Ренфурлі 9.30; Іннісфрі-місто 11.15
29. — Іннісфрі 11 ренч 9.30; Іннісфрі 10 ренч 11 рано
6. квітня — 3-5 сповідь в 10 ренч
7. — сповідь 6.30-8 в 11 ренчі.

о. К. Станґрет
Box 322, Vilna Ph. 636-3543
1. квітня — Вилна, в суботу 31-го березня Велик. сповідь год. 2 попол.
7. Благовіщення — Сокаль, перед Сл. Б. сповідь
8. — Стрий, в суб. 7-го від. год. 1 попол. сповідь
15. — Спедден, в суб. 14-го від год. 2 попол. сповідь
20. — Вилна, Вел. П'ятниця, год. 10 — положення Плащаниці
21. — Вилна, Вел. Суб. — благословлення пасок год. 4 попол.
22. Великдень, н. ст. — Вилна год. 7 рано
27. Велика П'ятниця, ст. ст. — положення Плащаниці — Стрий год. 10; Спедден год. 11.15
28. Вел. Суб. — благословлення пасок: Стрий год. 4 поп.; Спедден год. 5 поп.
29. Великдень, ст. ст. — Стрий год. 7 рано; Крейгенд год. 10 рано
30. Світл. Понед. — Спедден год. 10.30
1 травня — Світл. Вівт. — Сокаль год. 10.30

о. І. Черкавський
Box 141, Derwent Ph. 948-3730
1. квітня — Дервент 8.30; Верміліон 11.00
7. — Дервент — Вознесення 10.00 Вел. Сповідь. Благовіщення
8. — Дервент 10.30 Вел. Сповідь
15. — Дервент 8.30, Верміліон 10.00 В. Сповідь, 11.00 Св. Літургія, Субота Сповідь 7.30 вечером
22. — Дервент 10.00 Квітна неділя.

САСКАЧЕВАН
о. Гоменко
округа Арран, Саск.
1. квітня — Пеллі в год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран-місто в год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа
7. — Арран-місто год. 9.00 рано Сл. Божа; Вайт Біч, 10.30 спів. Сл. Божа
8. — Арран-місто год. 9.00 рано Сл. Божа; Пеллі, 10.30 спів. Сл. Божа
11. — Арран-місто 7.30 веч. Утр. з поклонами
14. — Арран-місто год. 10.00 рано спів. Сл. Божа
15. — Арран-місто год. 9.00 рано Сл. Божа; Арран-Весна 10.30 спів. Сл. Божа
21. — Арран-місто год. 8.00 рано Свята Сповідь; год. 10.00 рано Спів. Служба Божа
22. — Пеллі год. 8.30 рано Служба Божа й Свячення Лози; Арран-місто год. 10.00 рано Служба Божа й Свячення Лози; Арран-Весна год. 11.30 Служба Божа й Свячення Лози.

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
8. квітня — Норт Баттлфорд, по полудні 2.30 в Редізон
15. — Витків (Великодня сповідь)
22. — Воскресення Г.Н.І.Х. Редізон год. 7 рано (Воскресення Утреня, Сл. Божа і свячення пасок) Норт Баттлфорд, год. 10.30 Служба Божа і роздання лози.

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
1. квітня — Гамболт 9.00; Волверін 11.00
7. — Благовіщення П. Д. Марії; Гамболт 8.30; Бруно 10.30
8. — Гамболт 9.00; Леніґен 11.00
15. — Бруно 9.00; Гамболт 11.00
20. — Вел. П'ятниця н.ст. Леніґен 9.00; Волверін 11.00; Гамболт 4.00 по пол.
21. — Вел. Субота — Леніґен 8.00 вечора; Волверін 10.00 вночі.
22. — Великдень н. ст. Гамболт 8.00; Бруно місто 10.30
27. — Вел. П'ятниця ст.ст. Бруно 10.30
29. — Великдень ст.ст. Бруно 6.00 рано; Гамболт 9.00

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
1. квітня — Вакав 10
7. Благовіщення — Вакав 9.30; Снт. Джулієн 11
8. — Вакав 9; Прудгом 11
15. — Вакав 10
22. — Вакав 9; Борщів 11
27. Вел. П'ятн. — Плащаниці: Снт. Дж. 9.30, Сокаль 10.30, Вакав 11.30, Прудгом 12.30, Борщів 2
29. Великдень — Прудгом 7 рано; Вакав 10
30. Світ. Пон. — Снт. Дж. 10; Второк — Сокаль 10

ЛІТНІЙ ТАБІР НА ЄПАРХІЯЛЬНІЙ ОСЕЛІ ВОБМАН

Літній табір на Єпархіяльній оселі над озером Вобман (50 миль на захід від Едмонтону при шляху ч. 16), відбудеться, як минулих літ, так і в цьому році від 1-ого до 14-ого липня 1973 р., для хлопців і дівчат у віці від 8 до 14 років життя. Провідними виховницями будуть Сестри Служебниці.

Оплата, як минулого року: $40 — від дитини за 2 тижні;
$ 75 — за двоє дітей від одної родини,
$110.00 за трое дітей від одної родини,
$125.00 за четверо і більше дітей від одної родини.

За ближчими інформаціями та аплікаціями прошу звертатися до директора Табору.

З доручення Преосвященного Владики Кир Ніла, прохаю Всеч. і ВПреп. Отців Душпастирів нашої Єпархії, це повідомлення подати до відома своїм вірним та вже тепер часто заохочувати їх післати своїх дітей на Єпархіяльний виховно-відпочинковий табір.

о. Б. Снігурович — директор табору
11219 - 58 ст., Едмонтон, Алта.
T5W — 3W4
Тел. 479-3745.

†

В глибокому смутку повідомляємо членів Осередку НТШ та українське громадянство, що 22-го березня 1973 року відійшов у вічність

бл. п. Інженер-архітект НИКОЛА ФЛЯК

довголітний, заслужений член Осередку. Похоронні відправи в церкві св. Юрія Побідоносця відбулись 23 і 24 березня б.р. після яких тіло покійного зложено на цвинтарі св. Михаїла в Едмонтоні.

Щирі вислови співчуття донці Марії, братові Іванові та всій родини складає

Управа Осередку НТШ на Зах. Канаду

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК В УКРАЇНУ СПЕЦІЯЛЬНІ РУБЛЕВІ ЦЕРТИФІКАТИ

За спеціяльні рублеві цертифікати ваші рідні можуть купити все, що лише захочуть за маленьку частину нормальної ціни. То так, якщо б ви йшли до крамниці із $100.00 й купили за те товару за $200.00 або $300.00, або й за більше. Спеціяльні рублеві цертифікати можна теж виміняти за готівку в звичайних рублях по найвищій ціні.

ВПОВНІ ГАРАНТОВАНІ НАЙСКОРША ПОСЛУГА

Достава в прибл. 3-ох тижнях.
Ціна за один спеціяльний рубель є $2.60.

ЦЕ Є ПОВНА ОПЛАТА. АБСОЛЮТНО НЕМА НІЯКИХ ІНШИХ ОПЛАТ

ПИШІТЬ ЗА НАШИМ ДАРОВИМ ІЛЮСТРОВАНИМ КАТАЛОГОМ

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Тел.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ
АВТОМОБІЛІ
Лише через короткий час
ДУЖЕ СКОРА ДОСТАВА

МОСКВИЧ 412 ІЕ ЕКСПОРТОВИЙ МОДЕЛЬ $3,570.00
МОСКВИЧ 408 ІЕ $3,285,00
ЖІГУЛІ ВАЗ 2101 $3.520.00
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968 $2,250.00

ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.
АПАРТМЕНТИ
ВЖИВАНИЙ ОДЯГ
ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ

МИ МАЄМО 23 РОКИ ДОСВІДУ В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ И МИ МАЄМО БАГАТО ТИСЯЧІ ЗАВДОВОЛЕНИХ КУСТОМЕРІВ

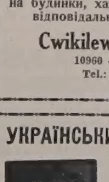
АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), моргеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку.

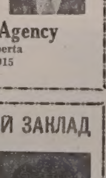
10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 436-4466 — 424-0915

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД



★
найнижча ціна
найкраща
обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★



М. Панилик — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

БАТУРИН

Історична повість (72)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Пушкарі здебільшого погибли, бо не хотіли здати своїх гармат. Тих, що живими в московські руки попали, ще перед виїздом з городу покарають. Вони збиті в гурт, звязані по рукам і по ногам, що шевельнутися годі, біля муру на свій кінець чекають. Догадуються, яку нагороду за їхню хоробрість придумував для них князь. Чекають.

А драгуні гармати розбивають, важкі, котрі з місця рушити годі, що найбільші. За кожним ударом сипляться рештки мурів, охає земля, ворони зриваються з трупів і з криком як найдальше від того місця летять . . . «Ух — ух — у — ух!»

І за кожним ударом відлітають з гармат мистецькі гарно вироблені оздоби, з арматурами, з надписами, з роками, коли їх відлито. Деякі ще з Богданових часів, інші гетьман Мазепа придбав, не жалуючи великих грошей. Всім їм тепер кінець. Батурин треба безборонним лишити на віки-віків.

Черепя з дул, особливо гарно повироблювані голови, князь Меншіков з собою забере. Менші гармати поїдуть перед ним, як полонені, як свідки його великої побіди.

Прощається з містом своїм, з місцями, на котрих так довго стояли. Заревіть ще раз, чи не забули ревіти, чи вас Кенігзен не загвоздив. А щоб ви пороху й куль не збавляли даром — підіждіть.

І до кожного дула привязують одного з гармашів. Руки до дула, ноги до коліс, студене гирло доторкається теплих плечей.

«Пали!»

Гармата підстрибує, реве, випльовує з довгого горла ядро і разом із ним плює шматками порозриваного людського тіла. Прощаються з Батурином гармати.

Підкочують під них колісниці, впрягають по двітри парі коней, не скорих, а кріпких і гармати найблищою дорогою з городу виїзджають.

Та дорога хоч не прометена, а віїзджена гаразд. Чимало трупів переїхали на ній. Кости потрощили, а тіло перемісили зі снігом, з попелом, з жужелицею, із заморозею земною в нерозгаданої краски болото.

Переїзджають гармати, фальконети і гаківниці, за ними вже не коні, а люди на низьких, залізом кутих візках вивозять усяких розмірів моздірі. За гарматами останки муніції з Батурина вивозять в ящиках і в бочках скірами, полотнами й кожухами понакриваних, щоб порох не замок, бо сніг політає мокрий і легко топливний.

А за муніцією тягнуться вози, навантажені шаблями, рушницями, самопалами до розбивання шоломів і молотами до розвалювання панцирів, вози навантажені бердишами і списами дев'ятьліктевими, вози повні усякої збруї з ріжних фабрик і з ріжних часів, которої чимало призбіралося в городі і в гетьманських складах. Усе, що з димом не пішло, що не змарнувалося в бою і чого салдати не розікрали, як круки, вивозив з Батурина князь.

Їхали на возах цілі гори кожухів, свиток, контушів, делій, гунь, байбараків, усякого мужеського, жіночого вбрання, а за ними, як ці снопами торохтіли вози з біллям шнурами кріпко поперевязувані й рублями згори попридавлювані, щоб не губилося те добро по дорозі. А на дальших возах, телігах, мажах тисячі пар чобіт, юхтових, грубо кутих і сапянців жовтих та червоних без підківок, бо їх здебільшого салдати, збіраючи цей крам на купи, до своїх кишень поховали, черевики з тонкими підошвами оксамітні й мешти шовкові, а далі всілякі пояси, хустки, скатертки, що можнаб кілька ярмарків великих заповнити, можнаб одягнути і прибрати кілька міст, хоч би й на яке велике свято. І меблів, і посуди не залишив князь. Усе, що могло пригодитися, що мало яку-небудь вартість, забірав світлійший із собою. Його в Батурині не треба. Батуринцям уже нічого не треба. Їх трупи лежать голі, ободерті, німі. Не треба крукам добиратися до тіла. Вовки не потрібують роздирати чобіт. Лекше пообжирають тіло аж до костей. Колиб був час світлійший казав би розкопати город, бо мабуть неодно в землю позакопували міщани. Та йому спішно. І так забарився довго. Щоб не сердився цар.

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА „УВ" — ТІЛЬКИ $6.00

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ 1972 Р.

о. П. КРИВОРУЧКА

В МОСКВІ

Наші оглядини Печерської Лаври закінчилися. Ми пнемося сходами вгору й врешті виходимо на манастирське подвір'я. Доходимо до альтани в тіні каштанів й, втомлені, присідаємо. Поблизу альтани був кіоск, хтось пішов туди й дістав холодної содової води, ми покріпилися й ідемо знову до автобусу. Повертаємося до нашого готелю Либідь і йдемо на обід. Після обіду маємо ще відвідати музей ім. Лесі Українки, що міститься в гарному дво-поверховому будинкові. Нас проводить по музею провідник, що дуже добре обзнайомлений із життям поетеси та її творчістю. Він росказує нам про її життя, її творчість та її життеву трагедію, що закінчилася її предчасною смертю. Виходимо з музею й ідемо знову до готелю, бо наш чотирденний побут у Києві кінчиться. Після вечері збираємо свої манатки, складаємо їх до валізок, які носії складають на вантажний автомобіль, а самі сідаємо до автобусу й їдемо на летовище.

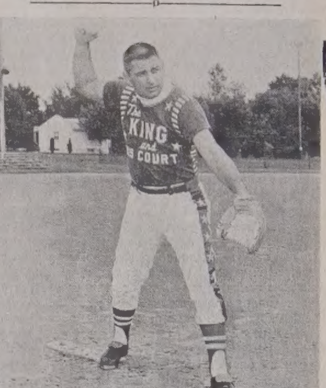
Виїздимо з меншого летовища в Києві й прилітаємо на летовище Шереметієво в Москві. То вже пізний вечір. Всідаємо до автобусу й десь за пів години ми вже в готелі Україна. Готель Україна то масивна нова будівля, советської архітектури. Троха нагадує будинок університету ім. Ломоносова, а може навіть якусь давну твердиню, бо має зубчасті вежі. Середня вежа пнеться високо вгору. Вона має 29 поверхів. Чотири наріжні вежі багато нижчі. Перед готелем невеликий парк: молоді дерева, травники, квіти. А, як увійти до середини, то вдаряє ввічі високий вестибюл та широка копула, в якій намальована лиш одна картина: природа України. На світлині представлена молода жінка в українському народньому строю, з підкасаними рукавами, в одній руці серп, а на другій великий товстий сніп пшениці. За нею просторий город, на якому стоять начублені коші з картоплею, капустою, буряками, морквою, огірками, фасолею, бруквою, цибулею, часником, гарбузами, кавунами, помідорами ітд. На картині намальований теж сад: яблуні, груші, сливи, горіхи, а під ними повні коші овочів: грона винограду, яблука, грушки сливки ітд. Я дивився на цю картину й подумав собі, що нам говорили, що в Москві живе тринадцять мільйонів людей. А ця картина в копулі готелю представляє, чим ці люде харчуються, а саме українським м'ясом, збіжжям, яриною та овочами. А до того ще треба додати великі лани цукрових буряків, льону, тютюну та інших рослин, що їх теж посилають з України на північ у Москву, не говорячи вже про природні багатства, як вуголь, залізо та інші копалини . . .

В готелі, що правда, всі написи в українській мові. Але зате розговірною мовою є російська мова. Мені дали дуже простору, гарно й модерно влаштовану кімнату. Я вранці, як звичайно, відслужив там Службу Божу, а відтак поїхав віндою вдолину до готелового галу. Там повно туристів з усіх країн світу. Наша група перейшла сходами на другу підлогу, відтак повернула коридором ліворуч, опісля ми пішли знову вдолину й вкінці ввійшли до великої залі-ресторану. Нам усім призначили один довгий стіл. Ми засіли й до нас підійшов молодий, гарний хлопець, який заговорив до нас гарною українською мовою. Нас усіх то дуже приємно вразило. Я собі подумав, що то певно якийсь український студент, який став на працю в цьому готелі, щоб обслугувати українських туристів. Він приніс нам чорний та білий хліб, масло,, яешню, сир та каву. А, кромі того, на столі була вода з льодом.

Після снідання, їдемо оглядати Москву. В автобусі маємо вже іншу провідницю, яка намагається говорити українською мовою, але часто переходить на російську.

Оповідає нам, що Москву заснував князь Юрій Долгоруков. А я собі доповнюю її оповідання, що князь Юрій був сином князя Володимира Мономаха. Він дістав удільне князівство над Клязмою, де згодом і повстала теперішня Москва. Їдемо на „червону площу". Відтак злазимо з автобусу й ідемо пішком оглядати історичні пам'ятки. Переходимо поблизу катедри св. Василія. Оглядаємо церкву, а, виходячи, я кажу до моїх співтоваришів подорожі: „це катедра св. Василія". Провідниця накинулася на мене: „не кажи — катедра, не кажи — церква, не кажи Василія, бо це

(закінчення на стор. 6.)



„КОРОЛЬ" — Едді Фігнер, якого вважають за найкращого відбивача м'яча у світі, буде виступати кожного вечора на Едмонтонському показі човнів, трейлерів та спортового приладдя на Виставовій площі в Едмонтоні. П'ятиденний показ човнів, трейлерів та спортового виряду, який триватиме п'ять днів, а який оглянуло минулого року 95,000 осіб, буде відкритий в середу, 4 квітня. Фігнер буде відбивати м'яча з закритими очима, поміж ногами та позаду себе. В спортовій залі виступить теж великий грач бейзболу Мікі Мантл і Джонні Юнітас, найкращий „квортербек" Національної канадської футбольної ліги.

Кромі того в часі вистави човнів виступатимуть: ливанський силач Могутній Самсон, механічна людина Роббі Робот; людина, що вийшла на найвищу гору світу Маунт Еверест славний Лютер Джерстед, який буде виступати в часі показу водограїв.

Показ човнів буде відкритий від 6-ої години пополудні в середу, четвер і п'ятницю, 4, 5 і 6-го квітня та від 1-ої години пополудні в суботу й неділю, 7 та 8-го квітня.

Слідами Христа

(закінчення з 2 стор.)

сказав Христос. „Якщо не вмию тобі ніг, не матимеш частки зо мною." .. „Ви звете мене Господь і Учитель, і тим я є, якщо зробив це я вам і ви повинні послужити один одному" — кінчав навчати Христос.

Ця повага, спокій і особлива атмосфера вечері, що починалася, якось замикала уста апостолам і вони все мовчки сприймали. Таку вечерю їм прийшлося переживати перший раз. І . . . останній . . .

СПРОБА РЯТУВАТИ ЮДУ

Тайна вечеря й усі її обставини були особливим виявом ніжности й любови Христа до Апостолів. Із тої любови не був виключений і Юда, що вже духом належав до ворогів Учителя. Христос час-до-часу поглядав на нього, усміхався, давав зрозуміти, що перед ним нічого не втаїться. Він хотів спам'ятати Юду, поки ще час, поки ще не наступила зрада. Та дарма . . . Серце в Юди закаменіло. Тоді Христос почав серед тиші промовляти: „стривожилася душа моя . . . бо один із вас зрадить мене."

Вся заля заніміла, закам'яніла, настала мертвецька мовчанка. Тривожна мовчанка. Тільки свічки палахкотіли й потріскували. Апостоли знали, що Учитель говорить поважно, й говорить те, що знає. І стривожилося серце Апостолів. Кожен думав про себе. А один, відважніший, запитався „може це я?". За ним усі питалися так само. Питався і Юда. Хоч знав що то він. І йому відказав Христос: „ти сказав" і ще додав: „що робиш, роби швидко". Не всі апостоли усвідомили собі становище Юди. А слова Христові: „що робиш, роби швидко" спрямували думки апостолів в іншому напрямі: Юда, як скарбник Апостольського гуртка часто полагоджував різні орудки. Апостоли думали, що й тим разом Юда має подбати дещо про потрібне на Пасху. Так думали апостоли. Юда мав тепер рішатися: признатися до задуманого злочину й покаятися, або вийти й довершити свій підлий плян. Він вибрав то друге . . .

ХРИСТОС ЗАЛИШИВСЯ НАВІКИ ПОМІЖ НАМИ

Юда вийшов, а вечеря продовжувалася. У залі панував спокій, якби нічого не сталося. Обряд приписував у часі вечері випорожнити чотири чаші вина . . . І в ніч, коли він був виданий, а радше сам себе видав, Христос узяв хліб, поблагословив його й сказав: „беріть їжте: це моє тіло". Потім узяв чашу, також поблагословив і сказав: „пийте з неї всі, бо це кров моя Нового Завіту, що за вас і багатьох проливається на відпущення гріхів."

І в цю хвилину завмерли, закінчилися всі праобрази й символи, що предсказували жертву Нового Завіту. На їх місце прийшла сама, реальна жертва. Христос установив Пресвяту Тайну свого Тіла й своєї Крови. Розпяття на Голготі збудеться лише раз, а жертва Тіла й Крови буде повторятися до кінця віків і на всіх мовах світу. „Це робіть на мій спомин" був наказ Христа і тим була передана Апостолам власть то чинити. Для всіх людей, всіх рас, всіх професій, інтелектуального рівня, соціяльного становища — для всіх: Євхаристія — Тіло й кров Господа під видом хліба й вина.

Тепер Христа не заберуть з-поміж тих, що його люблять. Він піде всюди за ними: до в'язниці, до шпиталю, до хати, щоб бути кормом людських душ.

І так дійшов Христос аж до наших часів і до нас!

З АЛБЕРТСЬКОЇ ЛЕҐІСЛЯТУРИ

І. Батюк, посол

Як весняна сесія Леґіслятури зачала п'ятий тиждень нарад, виглядає, що тактика опозиції поволі тратить на силі. Багато їхніх запитів є вже слабенькі й радше припущеннями, як питаннями та на дискусію над ними тратиться далеко менше часу. Провідник опозиції в своїй довгій бюджетовій промові доказував, що видатки міністерства рільництва протягом двох минулих років подвоїлися та що видатки міністерства на урядників є значно вищі, як були в попередніх роках. Одначе, якщо ми розглянемо висліди, які осягнено наслідком збільшення видатків, та число різних нових програм, які започатковано, а які збільшили прибутки фармерів, то я думаю, що ці збільшені видатки себе вповні виправдали. Мені здається що сподівання фармерів на кращі прибутки з їхніх фарм протягом двох минулих років, більше, як подвоїлися.

П. Гендерсон критикував теж уряд за те, що уряд вирішив перебрати на себе покривання всіх видатків за ведення та вдержування шпиталів. Кошти ведення шпиталів постійно зростають, а теперішня політика уряду дасть змогу місцевим платникам податку звільнити себе від тягару, який на них накладало вдержування шпиталів. То було досить прикро слухати бесідників опозиції, які стратили кілька годин, аж до 12.30 години по півночі, критикуючи запропоновані видатки міністерства рільництва, а відтак одноголосно заявилися за тим, щоб пропоновані видатки затвердити.

Минулих кілька тижнів забрали дуже багато часу міністрові праці, якого навіть не було через кілька днів у Леґіслятурі. Першою й головною його турботою був всеканадський страйк працівників елевейторів та учителів, що є членами Асоціяції шкільних управ південної Алберти.

Міністер освіти п. Л. Гайдман проголосив, що уряд дасть два й пів мільйонів долярів допомоги малим шкільним округам, щоб вони не мусіли прилучуватися до великих, централізованих шкільних округ. Ця допомога призначена в першу чергу для тих шкільних округ, де є дуже мало шкільних дітей й через те шкільні округи не можуть покривати всіх конечних видатків на ведення шкіл, а мешканці тих околиць хочуть, щоб школи в їхній окрузі вели навчання.

Посол з округи Кловер Бар (якого Едмонтон Джорнал назвав найбільше невідповідальним та найбільш завзятим та докучливим) виявив надзвичайне зацікавлення Поправчим інститутом у Форт Саскачеван й доказував, що його мешканці не дістають належної заплати за свою працю. Мені здається, що мешканці цього поправчого інституту мають різні вигоди, щоб їхнє ув'язнення не було важким і для багатьох із них перебування в тому інституті є приємніше, як жити на волі. Може бути, що й це є одною з причин, чому в нас є так багато кримінальних провин.

Міністер здоров'я та суспільного розвитку П. Н. Кравфорд проголосив, що уряд займеться боротьбою із хворобою пістряка (рака) в провінції та що уряд призначив 40,000 долярів на допомогу для дослідів рака Провінційній раді пістрякових (ракових) шпиталів. Пістряк (рак) є одною із важніших причин смерти, навіть між дітьми й є другою причиною смерти після нещасливих випадків. Хоч досі не вдалося знайти успішного ліку проти недуги рака, то одначе число вилікуваних із рака постійно зростає і буде дальше зростати, якщо цій справі

(закінчення на стор. 7.)

BAYDALA DRUGS

- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

JOIN THE SPORTING LIFE.

See the latest campers in all shapes and sizes; oodles of trailers for outdoor enthusiasts and leisure lovers; luxurious motor homes; sleek new power craft from runabouts to cabin cruisers; sailboats and plenty of marine accessories. Visit the White Water Thrills exhibit and see a whole raft of sports stars.

SPORTS STARS SPECTACULAR

MICKEY MANTLE APRIL 4 & 5
One of the all-time Yankee greats, voted Most Valuable Player three times during his career.

JOHNNY UNITAS APRIL 6, 7 & 8
See "Mr. Quarterback" in person, the greatest quarterback in NFL history.

EDDIE FEIGNER APRIL 4-8
"The King and His Court"
The softball wizard has delighted thousands of fans with his terrific twirling.

WHITE WATER THRILLS EXHIBIT
Get the latest information on shooting the rapids. See the most up-to-date trappings for battling white water. Enough paraphemalia for the most daring thrill-seeker.

BUILDING HOURS
Weekdays 6:00 pm to 10:30 pm
Saturday 1:00 pm to 10:30 pm
Sunday 1:00 pm to 7:00 pm

ADMISSION
Adults $2.00
Students 6 to 16 $1.00
Under 6 with adult FREE

DISCOUNT TICKETS AVAILABLE AT ALL SAFEWAY STORES

THE EDMONTON BOAT, TRAILER & SPORT SHOW
APRIL 4-8
EXHIBITION GROUNDS

СТАНЬТЕ Й ВИ УЧАСНИКОМ СПОРТУ!

Огляньте найновіші приміщення для кемп усяких видів та різних величин; дуже багато трейлерів для тих, що люблять життя на вільному повітрі та дозвілля; люксусові моторові доми; зовсім нові моторові човни, від невеликих до крейсерів із кабінами; човни з вітрилами та багато різних додатків до моторових човнів. Відвідайте виставку „Вайт Ватер Тріллс" й побачите багато визначних спортовців.

СПЕЦІЯЛЬНІ ВИИСТУПИ ВИЗНАЧНИХ СПОРТОВЦІВ

4 і 5 КВІТНЯ MICKEY MANTLE
Один із найкращих грачів тіму Єнкі, протягом своєї кар'єри був проголошений тричі найбільш вартісним грачем.

6, 7 і 8 КВІТНЯ JOHNNY UNITAS
Подивіться зблизька на „Пана Квортербека", що є найбільшим „квортербеком" в історії Канадської Футбольної Ліги.

4 - 8 КВІТНЯ EDDIE FEIGNER
„Король та його двір". Цей чарівник „софтбал-у", що чарував своєю зручністю в грі тисячі своїх ентузіястів.

ПОКАЗ ШУМУ ВОДИ НА ПОРОГАХ
Дістаньте найновіші інформації як перемагати пороги на ріці. Огляньте найновіші пороги для боротьби з білою водою. Багато вражень для навіть найбільш вибагливого шукача нервових вражень.

Будинки відкриті: на будних днях від год. 6.00 попол. до 10.30 вечора
в суботу від год. 1.00 попол. до 10.30 вечора
в неділю від год. 1.00 попол. до 7.00 вечора

ВСТУП: дорослі $2.00; студенти в віці від 6-16 років $1.00; діти нище 6 років даром.

ЗНИЖКОВІ КВИТКУ ВСТУПУ МОЖНА ДІСТАТИ У ВСІХ КРАМНИЦЯХ „СЕЙФВЕЙ"

КОМЕНТАР

ЩО ЇХ В'ЯЖЕ?

На світі діються дивні речі, особливо в наших часах. Проте вістка, яку подав австралійський тижневик „Церква і життя" з 18 лютого 1972 року, таки дуже дивна, майже неймовірна. Цей тижневик пише, що представник московського патріярха, митрополит Нікодим, та польський кардинал Вишинські склали в Ватикані протест проти продовжування беатифікаційного процесу Божого Слуги Митрополита Андрея Шептицького.

Що совєтський уряд міг вчинити натиск на московського патріярха, щоб той протестував проти прослави Божого Слуги Андрея, то ще зрозуміле. Адже, майже безпосередньо після смерти Андрея Шептицького, совєтська пропаґанда повела безоглядну наклепницьку кампанію проти Покійника, приписуючи йому неправдоподібні злочини супроти українського народу, не залишаючи за Митрополитом ніякої заслуги, ні доброго діла, що їх він у своєму блаженному житті вчиняв щодня, щогодини. Наклепницька кампанія ведеться й досі по газетах, журналах, на пропаґандивних лекціях та зборах комуністів УССР. Для підсилення пропаґанди проти Митрополита Шептицького навіть накручено окремий фільм, в якому оплюгавлено Божого Слугу прямо в неможливий спосіб. Що до цеї пропаґанди запряжено теж й московського патріярха, який є знаряддям в руках совєтського безбожницького уряду, то ще зрозуміло. Але що спонукало до такого протесту польського кардинала, що його в цілому світу вважають борцем за справу християнської католицької віри в Польщі, годі сказати.

Вправді польська преса в Польщі між обома світовими війнами, теж очорнювала покійного Митрополита й цькувала проти нього польську вулицю, але то була преса, яка мала свою польську шовіністичну лінію й не оглядалася на християнські засади й не шанувала нікого, хто стояв проти польської шовіністичної польонізаційної політики. Всім відомо теж, що перед другою світовою війною Польща протестувала в Ватикані, щоб він не призначив Митрополита Шептицького кардиналом. В цьому мачала свої пальці й передвоєнна польська ієрархія та польський уряд, який побоювався, що Митрополит Шептицький якщоб став кардиналом, міг би пошкодити Польщі у Ватикані. Та передвоєнну політику польського уряду та шовіністичного польського клиру можна ще пояснити постійною ненавистю до покійного Митрополита, проте якось важко її погодити з вічними хвастінням поляків, що вони є „твердинею християнства на сході". Мабуть, ця ненависть польського клиру відізвалася тепер у кардинала Вишинського, коли він склав свій протест у Ватикані. А може, до того долучився ще й якийсь посередній натиск чи обіцянки совєтського уряду, який приобіцяв польському кардиналові якісь полегші чи поступки і ними спонукав його покласти свій підпис під цей дуже нехристиянський протест.

Віднотовуючи цей факт, приходиться ствердити з прикрістю, що навіть високі церковні достойники християнських церков не могли здобутися на крихту християнського духа у відношенні до Великого Митрополита Андрея. Якось важко його погодити з постійними закликами московського патріярха до миру та відважними виступами кардинала Вишинського в обороні християнської католицької віри в Польщі. А вже таки дуже дивно, що проти прослави Божого Слуги протестували і московський патріярх, і польський католицький кардинал.

ЗБЕРЕЖІМО ПАМ'ЯТКИ МИНУЛОГО!

Албертський провінційний уряд плянує створити при албертському міністерстві культури окремий відділ для збереження історичних пом'яток Алберти. Внесення в цій справі подав албертський міністер для збереження природи та боротьби з її отруєнням В. Юрко, проте виготовленням проєкту закону має зайнятися албертське міністерство культури. Проєкт закону буде поданий теперішній сесії Леґіслятури, проте буде схвалений, мабуть, аж на її осінній сесії.

Алберта є досі одною з небагатьох західних провінцій, в якій немає належного закону про зберігання історичних пам'яток минулого. Пропонований закон повинен забезпечити історичні пам'ятки і цієї провіції перед природним чи самовільним знищенням тих, що недоцінюють вартости історичних пам'яток.

Зберіганням пам'яток буде остаточно займатися провінційний уряд, але певно, що уряд привітає всякі почини приватних установ та організацій, які захочуть зайнятися зберіганням історичних пам'яток, якщо вони працюватимуть згідно з правилами, установленими урядом. Після схвалення відповідного закону, уряд матиме право здержати будь-яку будову, що може загрожувати запропащенням історичної пам'ятки, чи подбати про те, щоб пам'ятку перенести на інше місце для збереження. Для проведення цього проєкту в життя, уряд повинен призначити початково окремий фонд у сумі п'ять мільйонів долярів.

Щоб пропаґувати справу зберігання історичних пам'яток, треба влаштовувати відповідні виставки цих пам'яток у всіх менших містах Алберти, поза Едмонтоном та Каллґарі, які мають власні музеї. Цією справою треба теж зацікавити старшу молодь „гайскулів" та студентів університетів.

В проєкті закону говориться теж про те, щоб

(закінчення в 3-тій кол.)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик ✤ Виходить щочетверга в Едмонтоні ✤ Видає Спілка «Українські Вісті».
Published every Thursday in Edmonton ✤ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ✤ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.
UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta. T5H 2M8
Second class mail, registration number 1035.

Збережімо . . .

(закінчення ред. статті)

присвятити окрему увагу історичним пам'яткам різних національних (етнічних) груп Алберти, як теж пам'яткам індіян та метисів. Треба б теж святочно відзначувати більші річниці важніших подій у Алберті, щоб в той спосіб ставити перед очі населення усіх національних груп історичні події, що мали місце в цій провінції. Ця частина законопроєкту затор кає теж українську спільноту в Алберті.

Українські поселенці Алберти вже започаткували збірку різних пам'яток та зразків української культури і традиції в Алберті, засновуючи українські музеї в Мондері, Едмонтоні та в деяких інших місцевостях. Найновішою збіркою пам'яток українського поселення є Українсько-канадський музей-архів у Едмонтоні, що збирає головно давні українські книжки, часописи, журнали, світлини, відзнаки та всякі інші матеріяли, що мають відношення до української культури і традицій. Вправді майже всі ці музейні та архівні збірки започатковано досить пізно та у висліді багато вартісних речей пропало невідновно. Деякі речі понищили самі піонери, бо часто не знали, що з ними робити, а ще більше понищили деякі несвідомі їх нащадки, які вважають себе деколи такими великими канадцями, що хочуть знищити навіть усякі залишки культури та традиції, в якій зросли їхні батьки, такими дорогими пам'ятками з їхньої батьківщини — України. Тому велике признання і повна піддержка належиться тим ідейним одиницям та товариствам, що збирають і зберігають пам'ятки української культури й традиції, дуже часто з великою посвятою власного труду, часу, а деколи й грошей. Усі ми, що маємо ще якісь пам'ятки нашої культури чи традиції і не збираємося їх зберігати самі, повинні передати їх для збереження до українського музею чи архіву, залежно від характеру пам'яток.

Та, крім речей, що були в приватному користуванні українських поселенців, як одяг, різне знадіб'я, книги, журнали, світлини тощо, ми маємо ще й інші пам'ятки, а саме давні церкви, парафіяльні чи громадські будинки (залі), примітивні хати-бурдеї, що в них жили перші українські поселенці, пам'яткові криниці, млини, пам'яткові дерева, цвинтарні пам'ятники, пам'яткові могили іт.д. Вони поволі підлягають природньому знищенню, валяться, пропадають. Згодом по них не залишиться навіть сліду.

Тому пропонований албертський закон про зберіганя історичних пам'яток, який певно буде ухвалений, дасть не лише спроможність зберігати їх від знищення, але навіть може прийти з фінансовою допомогою, щоб їх, живих свідків про вклад українських поселенців у культурний розвиток Алберти, зберегти назавжди. Майже в кожній місцевості, де вони проживали, залишилася якась цікава пам'ятка. Стараймося зберігати ці пам'ятки перед знищенням та вже заздалегідь пляннуймо, як їх зберігати на майбутнє. Може, створім для того окремий гурт чи товариство, яке буде цією справою турбуватися, а відтак, як буде схвалений відповідний закон, старатися про конечну піддержку від уряду.

Світлий і гарний почин албертського уряду в справі збереження історичних пам'яток, треба привітати. А нам усім треба докласти якнайбільше заходів, щоб той почин знайшов у нас належний відгук та допоміг нам зберегти вартісні пам'ятки нашого минулого в Алберті. То буде не лише свідченням нашої культури й традиції, яку ми перевезли на гостинну канадську землю, але буде водночас доказом культурного вкладу українських поселенців у загальну культурну скарбницю Алберти.

Вісті з Едмонтону

Крайова конференція українських професіоналістів і бизнесменів

(Т.П.) В днях 19 - 21 травня ц.р. відбудеться в Едмонтоні крайова конвенція українських професіоналістів і бизнесменів Канади. Конвенція відбудеться в готелі Шато Лякомб, а її господарем буде едмонтонський відділ українських професіоналістів і бизнесменів, який теж займається повною програмою конвенції. Вже діє окремий комітет, який дбає про те, щоб конвенція, як подають перші інформації, була „стимулююча і провокативна". Члени едмонтонського відділу з великим сподіванням будуть віта т и сотні чільних представників всіх академічних і бизнесових професій Канади, зорганізованих в українських клюбах в усіх більших скупченнях української спільноти. Подібна конвенція минулого року відбулася в Торонті і в ній представники едмонтонського відділу брали чисельну участь.

Лідер опозиції головним промовцем.

Успіх краєвої конвенції в Едмонтоні заповідається вже хочаб тим, що головним доповідачем погодився бути лідер канадського парляменту Р. Стенфілд. Свою доповідь він виголосить до членів і гостей конвенції в неділю, 20-го травня. З інших визначних гостей буде також міністер багатокультурности д-р С. Гайдаш.

В загальному завданням конвенції буде не тільки дати членам всіх українських академічних і бизнесових професій нагоду кращого обзнайомлення, але також змогу виміни думок і устійнення напрямних відносно бажань громадян українського походження і до федерального й провінційних урядів. Справа багатокультурности, українського шкільництва, середників комунікацій та участь української спільноти в політично-економічному житті Канади, напевно знайдуть відповідне місце в часі дискусій і постанов. Дальші відомості про конвенцію будуть подані до відома пізніше.

Едмонтонський відділ має нову управу

Відділ українських професіоналістів і бизнесменів в Едмонтоні об'єднує прибл. 300 членів, людей різних академічних професій і бизнесових ділянок. В середу, 24-го січня ц.р. відділ відбув свої річні загальні збори в залі церкви св. Андрея. Зборами проводив уступаючий голова д-р В. Байрак. Ділову частину зборів попередила спільна вечеря для всіх членів з доповідю міністра шкільництва

НОВА УПРАВА ЕДМОНТОНСЬКОГО ВІДДІЛУ

Албертської леґіслятури Лю Гиндмана. Міністер говорив про стан навчання української мови в державних школах та інституціях Алберти. Доповідач підчеркнув, що не має правного обмеження для навчання української мови в школах Алберти однак, зазначив він, успіх стану навчання залежить вповні від наставлення тих, які повинні бути найбільше заінтересовані тою справою, а то від батьків і студентів.

Доповідь викликала чимало питань слухачів, а вже найбільше про наявну непослідовність канадського уряду, який призначив поважні суми грошей на допомогу в навчанні французької мови поза провінцією Квебеку, а нічого не дав на навчання інших мов, між ними української. Міністер Гиндеман сказав, що допомога федерального уряду є обмежена лише до французької мови, та що й його міністерство не має на увазі покищо прийти з поміччю іншим мовам з уваги на брак фондів. Під натиском різних питань і суґестій він погодився цю справу поставити на порядку розмов провінційного уряду з федеральним.

В діловій частині зборів присутні мали змогу вислухати звітів членів минулорічної управи про працю клюбу в минулому році.

Уступаючий голова п. д-р В. Байрак підкреслив м.і. такі нові підприняття клюбу: допомога у фундації бюсту М. Лисенка в Ювілейній авдиторії, поширення стипендійних нагород за високі досягнення студентів в навчанні української мови в державних школах і університетах Алберти, встановлення спеціяльного комітету для вдержання зв'язків між клюбом і урядом, нав'язання тіснішої співпраці з відділом КУК та вибрання окремого комітету для зорганізовання краєвої конвенції в Едмонтоні.

Загальні збори з признанням прийняли звідомлення про назначення членів клюбу П. Саварина і п. Косована до Ради директорів Албертського університету і п. Косташа до Сенату цього ж університету.

Не меншим досягненням було також названня південно-західної частини передмістя Едмонтону іменем визначного українського агронома д-ра Олеськова, який бував в околицях Едмонтону 1895 р. і після повороту в Україну опублікував дві книжки та численні дописі, в яких заохочував українське селянство еміґрувати та поселюватися в околицях теперішнього Едмонтону. Великий вклад енергії в договорах з міською управою щодо назви Олеськів вклали члени клюбу адвокати Л. Дікур і П. Саварин. Мейор міста д-р І. Дент признав, що неприхильне наставлення деяких членів міської ради було ніщо інше, лише „маніфестацією довготривалого дискримінаційного наставлення" і він самий взяв провід у остаточному позитивному рішенні.

Клюб едмонтонських професіоналістів і бизнесменів далі продовжує фінансувати традиційні вже кожнорічні Шевченкознавчі доповіді визначних українських науковців, які кожного року відбуваються в Албертському університеті в місяці березні. Цьогорічну доповідь про схожість і контраст ідей щодо поняття нації у Едмонда Бирк і Тараса Шевченка виголосив професор політичних наук при університеті в Ст. Люїс д-р Є. Пизюр.

На внесок голови номінаційної комісії д-ра Л. Фарини загальні збори прийняли листу, як зачитану й вибрали нову управу клюбу в такому складі: адвокат Л. Дікур — голова, д-р В. Байрак — уступаючий голова, Р. Осташевський — заступник, д-р Ів. Бачинський — секретар, В. Косташ — скарбник.

Члени управи: О. Мулька, Н. Кіт, Р. Дзеник, Я. Рosляк, В. Підручний. Контрольна комісія: О. Іванишин, Г. Порохівник, В. Стельмащук.

Нововибраний голова Л. Дікур закінчив збори коротким словом подяки за довіря проводу клюбу на новий рік і закликав членство до тісної співпраці та до збільшення членства клюбу українських професіоналістів і бизнесменів в Едмонтоні.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

В суботу, 31-го березня:

о год. 7.30 веч. під катедрою св. Йосафата відбудуться Загальні збори Єпархіяльної оселі з участю Владики Ніла.

* * *

В неділю, 1 квітня:

Марійська дружина пань — відділ ЛУКЖ при церкві св. Юрія Побідоносця влаштовує передвеликодній базар получений з чайком та продажжю писанок, вишивок та домашнього печива. Базар відбудеться в УНДомі 9620 - 109 Евеню від год. 2.30 — 5 пополудні. Імпрезу отворить п-і Віра Кунда.

* * *

Понеділок, 2-го квітня:

Засідання Ширшої ради БУКК усіх відділів міста Едмонтону, понеділок, 2-го квітня о год. 8-мій вечора в залі УНДому.

* * *

Загальні збори едмонтонського відділу КУК відбудуться в год. 7.30, 2-го квітня в залі авдиторії св. Івана.

Запрошується всіх делегатів складових організацій як також всіх громадян, які є платниками української національної вкладки до участи.

* * *

П'ятниця, 6-го квітня:

в год. 7-мій вечора, в УНДомі відбудуться річні загальні збори корпорації Дому Української Молоді в Едмонтоні.

* * *

Неділя, 8-го квітня:

В часі контесту й виграші писанок малярська вистава праць п-і Парасі Іванець в УНДомі від год. 2 по полудні.

Великопісні духовні вправи

В ПАРАФІЇ СВ. ЮРІЯ

За благословенням Преосвященного Владики Ніла, в парафії св. Юрія Побідоносця відбудуться великопісні духовні вправи в днях від 2 до 8 квітня включно. Духовні науки голоситиме двічі денно Всч. о. Богдан Лозинський.

Ранками духовна наука буде в час св. Літурґії, що служитисьме о год. 9 рано, вечорами ж підчас Молебня до Господнього Хреста о год. 7.30 вечора. Перша духовна наука буде в понеділок, 2 квітня в год. 7.30 вечора.

Синод Католицьких Єпископів відбудеться в жовтні 1974 року. Таке повідомлення подали інформаційні чинники з Ватикану. Синод повинен передискутувати „євангелизацію сучасного світу".

Єпископи Синоду мають подавати рекомендації і предложення різних проблем Вселенському Архиєреєві для його вирішення.

Доповідь

о. д-ра О. Барана

О. д-р О .Баран, проф. Манітобського університету приїде до Едмонтону і буде доповідати в неділю 8-го квітня в год. 7.30 вечора в залі УНО на тему „Могилянська академія і українське суспільство XVII ст.".

З Могилянської академії в Києві вийшло чимало визначних українців.

По доповіді буде дискусія.

Просимо взяти участь в доповіді одного з кращих українських історіків.

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

Висилаємо крім пачок бандсрольki з нашого товару.

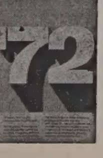
М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

Що ви повині знати про Прибутковий Податок в Канаді

В Канаді прибутковий податок базується на місці замешкання, а не на громадянстві. Канадські мешканці звітують про ввесь свій прибуток, який вони отримують, навіть, якщо дещо з цього приходить з-поза Канади. Якщо ваш прибуток є у формі платні, ваш працедавець уже відтягнув з вас прибутковий податок. Він повинен вам дати перед кінцем лютого розписку „Т4", на якій буде виказаний ваш заробіток і сума відтягнена на податок. Вам треба долучити один примірник розписки „Т4" до свого податкового звідомлення. Якщо ви мали кілька працедавців впродовж року, вам треба долучити цих кілька розписок „Т4" до податкового звідомлення. Більшість канадських платників податку отримують свої податкові бланки поштою. На них є надруковане прізвище платника податку, його адреса та число соціяльного забезпечення.

Новоприбулий до Канади мусить свій перших податковий формуляр взяти на пошті: Порадник, який є долучений до кожного податкового формуляра, дає відповіді на більшість питань. Проте, якщо ви ще матимете якусь проблему, ви можете отримати поради та інформації безплатно в кожному дистриктному податковому уряді.
До податкового уряду ви можете зайти, написати чи телефонувати.
Число телефону та адреса вашого дистриктного податкового уряду є подана у Пораднику. А коли телефонуєте з-поза міста, кличте оператора та подаєте число ЗЕ04000, це також даром! Багато з наших урядовців говорить чужими мовами. Але, якщо ви собі бажаєте, ви можете взяти з собою свого приятеля за перекладача.



National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt

УЧАСНИКИ ПЕРЕВЕДЕНОГО КУРСУ (ПІДГОТОВНОГО) НОВАЦЬКИХ виховників: сидять зліва — пл. сен. О. Саварин, ст. пл. С. Качор (комендантка курсу) пл. сен. Т. Слабий — другий ряд стоять зліва — юначки: Галя Саварин, Галя Дитиняк, Олеся Цинцар, Дарка Васараб, Тереса Варениця і Ксеня Скрипник — 3-ній ряд стоять зліва — юнак Михайло Саварин, пл сен. М. Стефанів (станичний, організатор курсу), юнак Олесь Стадник і юнак Ігор Кухаришин.

Звідомлення Пластової станиці в Едмонтоні

1973 р., то 25-ий рік існування Пласту в Едмонтоні. Пластова станиця в Едмонтоні завжди присвячувала багато уваги пластовій виховній праці. Цього року Станична старшина порішила відзначити своє 25-річчя різнородними імпрезами протягом цілого року. А святочно відмітить своє чверть-річне існування в осені, (в першій половині місяця жовтня) — „Тижнем пластуна". Тиждень Пластуна розпічнеться врочистою Службою Божою, а відтак відбудеться ряд різних імпрез — Святочний Бенкет з балем, літературний вечір, показ пластових фільмів, виступ діточого театру „Юна мрія", самодіяльний вечір з конкурсом, чайок Пласт-Прияту із виставкою пластового архіву, та інших експонатів. Рівнож заплановано відбути спортовий день молоді, діточу маскараду та вечір пластових спомнів. Як звичайно, „Свято весни" відбудеться 3-го червня, а пластові табори — для юнацтва і старшого пластунства на початку липня, а для новацтва від 15 липня до 29-ого ц.р. на Єпархіяльній оселі, біля озера Вобман.

Праця в Станиці проходить повним руслом. Щосуботи відбуваються основні пластові сходини новацтва і юнацтва. Кромі того пластунство перевело в життя різнородні програми. При кінці січня, (27 — 28 ц.р.), щоб удержувати зв'язки з пластунами інших місцевостей, п'ять старших пластунок і пластунів (Люба Гуглевич, Віра Саварин, Христя Стефанів, Міко Грох і Орест Катола) взяли участь у старшо-пластунськім з'їзді в Торонті. Пластуни хочуть плекати співжиття з іншими молодечими організаціями української молоді й для цього юнацтво зорганізовало розваговий вечір, „сіноїзди", з перекускою. Участь взяли молодь СУМ і СУМК та кількоро членів УКЮ. Другим разом, (16 лютого ц. р.) молодше юнацтво-пластуни взяли участь у товариському вечорі, що його організував СУМК. Відтак, 24 лютого, ц.р. курінь юнаків улаштував забаву для молоді в Народнім Домі. Тоді українська молодь СУМ, СУМК і УКЮ разом із пластунами гарно забавилися. Отож допомагаймо, щоб наша молодь разом сходилася, запізнавалася і забавлялася.

Станична старшина постійно школить кадри виховників. Заходами референтів Кадри Виховників Едмонтонської Станиці (від 22 до 25 лютого) зорганізовано підготовний курс для новацьких виховників. Пластова станиця, покриваючи кошти переїзду, спровадила з Вінніпеґу фахову пластунку, щоб перевела курс. Гостя завжди цікавіша і вносить щось нового.

Ст. пл. Софійка Качор, вироблена пластунка. Вона ж має юнацький ступінь „вірлиці", із кількакратними пластовими відзначеннями. Вона осягнула теж найвищий ступінь пл. виховниці „КВ(Н) ІІІ" і „КВ(Ю) ІІ". Молоденька Софійка довгі роки була гніздовою у Вінніпеґу та багато разів коменданткою новацьких таборів. Тепер вона провадить юнацький гурток. Софійка має В.А. з французької і російської мови та пише маґістерську тезу із славістики. Працює в бібліотеці Осередку української культури й освіти у Вінніпеґу.

Ст. пл. С. Качор, з великим досвідом пластової виховниці, підготовила і перевела курс та зуміла заохотити наших молодих юнаків і юначок стати виховниками. Софійка своїм зрівноваженим і спокійним голосом причаровувала учасників курсу, а в зацікавлених гостей-еслухачів викликала подив — за свою гарну мову та багатий запас українських слів із точними наголосами. Впродовж півтора дня і кількох вечорів вишколювала вона одинадцять учасників курсу, передаючи їм цінні й підставові матеріяли у формі гутірок, які переплітала новацькими грами, ручними заняттями та заучуванням пісень при грі ґітари. Курс закінчили: одна сеніорка, один сеніор, три юнаки і шість юначок. Миле й надійне враження залишила Софійка з Вінніпеґу. Пластова Старшина вдячна за її працю й труд, який вона вложила в переведення вишколу.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
10128 - 100 St., Edmonton
206 McLeod Bldg. — 424-9645

ВЕСНЯНА ПРОЩА
до Риму та Люрду
ВІД 15 – 30 ТРАВНЯ

Побут у Люрді чотири дні. Відтак оглядини Риму та околиць.
За окремою доплатою довільні протульки до Неаполю, Капрі та Помпеїв.
Кошта прощі, за переліт туди й назад, всі готелі та повне прохарчування та всі відвідини пам'яткових місць в Римі та Люрді —

$763.00 З ЕДМОНТОНУ

Прощу погодився провадити о. митрат М. СОПУЛЯК, що побував у Люрді та Римі вже багато разів.

За ближчими інформаціями звертайтеся до:
З уваги на обмежену кількість місць зголошення приймаються тільки до 5-го квітня.

Astro Travel Service
10019 - 103 Avenue Tel.: 423-2351
Centennial Building, Edmonton, Alberta

Беверлі-Едмонтон

ПОСВЯЧЕННЯ СВЯЩЕНИЧОЇ РЕЗИДЕНЦІЇ

В неділю, 4-го березня ц.р. сповнилась мрія багатьох парафіян, а зокрема будівельного комітету при церкві Покрова Божої Матери в Беверлі. Цього дня відбулося посвячення та офіційне відкриття новозбудованої священичої резиденції.

Дуже багато парафіян та гостей прийшли оглянути нову хату.

При вході гостей витали: п-і Р. Дяків — голова відділу ЛУКЖ при парафії і п. А. Іваськів від парафіяльного Комітету.

Акту посвячення довершив парох о. В. Волошин, а стяжку перетяв найстарший парафіянин п. І. Федорович. О. парох у своєму слові в першу чергу подякував парафіянам, що зрозуміли велику потребу такої резиденції, щоб священик міг мешкати при церкві, де душпастирює. Тоді є більша співпраця пароха з парафіянами й він чується членом тої самої великої родини, якою є парафія. Також велике признання зложив будівельному комітетові, членкиням відділу ЛУКЖ, проводові БУК та всім, що доложили багато праці, часу та енергії, щоб довершити цього діла.

Опісля промовив п. А. Іваськів, який також дякував будівельному комітетові, жінкам з ЛУКЖ, членам БУК і всім, що піддержали ідею будови резиденції, яку сьогодні офіційно відкрито.

По посвяченні та відспіванні многоліття парафіяльним хором під проводом п. В. Смука, всі приявні зійшли до підвалу, де членкині ЛУКЖ гостили всіх чаєм.

Між гостями були: о. Я. Федуняк, о. Б. Снігурович, посол П. В. Дячук та будівничий п. В. Островський.

Треба відмітити, що резиденція внутрі вповні вивінувана й о. парох уже живе в ній, а викінчення будинку назовні та площі буде довершене на весні.

Так то по довгих зусилях, засіданнях та дискусіях, сповнилася мрія, щоб церква не стояла самітною як сирота, а мала поруч священичу резиденцію, стала дійсністю.

М. К.

До українців Едмонтону

Комітет Українців Канади, відділ в Едмонтоні, започаткував збірку національної вкладки на 1973 рік. Кожна особа, українського походження, повинна річно вплачувати свою національну вкладку до Комітету Українців Канади. Організації, які творять КУК, мають приблизно 2,000 зорганізованого членства в своїх рядах, не враховуючи того, що деякі особи належать одночасно до кількох організацій на терені Едмонтону.

Досі вплатили свої вкладки І установа та 107 осіб, цебто около 5%. Одначе канадців українського походження є багато більше в Едмонтоні, а свідком цього є наші українські церкви, яких в Едмонтоні є 8 українських католицьких і 5 українських греко-православних парафій.

Третя листа платників національної вкладки:

$100.00: п. І. Ільків,

$25.00: суддя І. Н. Дікур, інж. М. Лукомський,

$20.00: проф. С. Яременко, д-р М. Суховерський, п. Гр. і д-р М. Якимечко,

$10.00: д-р В. Байрак, А. Брода, Г. Борущак, М. Байрак (вдруге, разом $20.00), М. Гвоздецький, І. Ґреґори, п-і О. Ґріснер, о. Е. Дмитрук, В. Дмитрук, П. Кул, Ч. Р., С. Кушка, П. Лапчинський, п-ні О. Росляк, В. Савчук, І. Фляк.

Разом в третій листі вплатили 21 особи на суму $370.00, в попередніх листах І установа і 85 осіб, в мин. фіск. році 1 особа на суму $1,164.00. Досі разом вплатили І установа та 107 осіб на суму $1,534.00.

Просимо усіх, в першу чергу членів складових організацій КУК, як також усіх тих, що є українського походження, вплатити свою національну вкладку на 1973 рік до відділу КУК в Едмонтоні.

Свої вплати проситься слати на адресу:

Ukrainian Canadian Committee
Edmonton Branch
11315 - 111 Avenue
Edmonton, — Alberta
T5G OS8

Інж. М. Бойко,
фін. референт.

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

В. ГАВРИШ

БУРСИ ТА ІНСТИТУТИ

Як я вже згадував, наші канадські поселенці, забезпечивши сяк-так свій прожиток хатину, харч та одяг для своєї родини, почали турбуватися школами, щоб їхні діти могли навчитися читати та писати, а згодом вже почали думати й про те, щоб дітям дати вищу освіту та дати їм спромогу здобути якесь професійне знання. Доки діти ходили до звичайних фармерських шкіл, то батьки не мали ніякої проблеми із мешканням для дітей. Вони жили з батьками в хатині на фармі й ходили до школи, нераз навіть добрих кілька миль, не зважаючи ні на дощ, ні на вітер, ні на сніги в зимі та болота, що наставали після весняних розтопів. Але, як фармери стали посилати дітей до вищих шкіл до міст, то сколо виринула проблема їхнього приміщення по містах. Дехто із них мав знайомих чи приятелів у місті, що мали сяку-таку хатину, й могли примістити на мешканні сина своїх приятелів. Дівчат зразу до вищих шкіл фармери ще не посилали. Та мешкання в приятелів то були поодинокі випадки. Для загалу фармерських синів приміщення в місті не було. Тому свідоміші українські поселенці стали думати над заснуванням по містах приміщень для хлопців, які тут називали Бурсами або Інститутами. Допомагали їм у тому наші священики, вчителі та свідоміші поселенці, які троха доробилися.

В історії нашого поселення інститути чи бурси відграли велику ролю, бо вони не лише давали приміщення нашим молодим хлопцям, що ходили до вищих шкіл, але то були

(закінчення з стор. 6.)

Третя ювілейна сесія

К. НТШ НА ЗАХОДІ КАНАДИ — В КАЛҐАРІ

Після успішного проведених двох ювілейних сесій — в Едмонтоні (18 лютого) та у Ванкувері (25 лютого) — Осередок НТШ на Західню Канаду влаштовує третю сесію в Калґарі, що відбудеться в неділю 15 квітня 1973 р. в залі під церквою Св. Успення. Початок о 2 год. 30 хв. дня.

Програма третьої ювілейної сесії:

1. Мґр. М. Хом'як — „Проект конституції Галицько-Волинської Землі".

2. Д-р Яр Славутич — „Три надцята пісня Г. Сковороди: до питання текстології".

3. Д-р О. Малицький — Україніка в Осередку етнічних студій при Калґарському університеті".

4. Д-р М. Гладишевський — „Українські поселенці та часопис **„Калґарі Гералд"**.

Запрошуємо українське громадянство південної Алберти масово прийти на цю сесію і своєю присутністю відзначити 100-річчя НТШ, нашої заслуженої наукової установи, що створила цілу епоху в історії України, а тепер продовжує важливу працю у вільному світі, зокрема в Канаді.

Управа Осередку НТШ на Західню Канаду

Концерт в честь Т. Шевченка

Заходом Шкільної ради при едмонтонському відділі КУК відбудеться Шевченківський концерт українських рідних шкіл при українських католицьких та православних церковних громадах, в п'ятницю, 30 березня, в год. 8-мій вечора в Ювілейній авдиторії (114 вул. і 87 Авеню).

Проситься все українське громадянство численно прибути на цю врочисту імпрезу.

В неділю, 1 квітня:

год. 7.30 вечір учні Українознавства відограють драматизовану містерію „Великий льох" в залі УНО. Доповідь виголосить проф. А. Павлів.

ІТАЛІЙСЬКА ПРЕСА ПРО УКРАЇНСЬКУ КАТОЛИЦЬКУ ЦЕРКВУ

д-р В. Маркусь, Рим

Частина перша

Останнім часом світова преса дедалі більше присвячує уваги українським, зокрема церковним справам. На це складаються такі обставини, як присутність в Римі Первоієрарха УКЦеркви і висунене ним питання патріярхального завершення цієї Церкви, як також і справа її оборони на землях України проти ліквідаційної політики Москви.

З-поміж різних голосів преси подаємо тут тільки два актуальні репортажі в передових італійських періодиках, які появилися кінцем січня.

Українські досягнення в Римі

Тижневий додаток до ватиканського „Л'Оссерваторе Романо", що появляється під назвою „Л'Оссерваторе делля доменіка" з 29 січня 1973 р. помістив великий чотиристорінковий репортаж про релігійно-культурні досягнення українців в Римі, від коли там пробуває Блаженніший Кир Йосиф. Автор Рафаеле Капомазі, відвідавши історично-етнографічний музей Українського Католицького Університету в центрі Риму та сам університет і Собор Святої Софії при Вія Боччея, написав надзвичайно цікавий і симпатичний репортаж під вимовним заголовком: „Відкрита книга візантійської культури". В репортажі вказано на створення університету для розвитку української науки й плекання східніх вартостей в Католицькій Церкві, „установи, яка щойно виникла, але є багатообіцяючою" за словами Папи, та представлено найновіший здобуток Верховного Архиєпископа, Музей при церкві св. Сергія і Вакха, що є „найвиднішим знаком української присутности в Римі".

Описуючи музей, Капомазі згадує про українську праісторію та історію, вказує на давні пов'язання сучасної України з скитами, зупиняється над джерелами і початком християнства на Україні та зв'язками з Візантією і Заходом. Автор подивляє оригінальність мистецьких пам'яток церковної і побутової культури, зокрема високо оцінює іконописний відділ та відділ народнього мистецтва. Репортаж прикрашено десяти знимками з музею (церковна утвар, облечення, ікони), Собору Святої Софії (мозаїки, внутрішній і зовнішній вигляд) та знимкою самого фундатора цих установ, Кир Йосифа.

Автор репортажу підкреслює велике значення українського музею в Римі для збагачення профілю цього всесвітнього культурного і мистецького центру, що ним є Рим, ще „однією високоякісною культурою" українського народу.

Українська Церква в катакомбах

В найбільшому італійському ілюстрованому журналі „Дженте" типу „Лайф", що появляється в Міляно в 1,800.000 примірниках, появилася довша стаття Дж. Руджері про переслідування УКЦеркви і її теперішній стан в СССР.

Автор статті провів солідне дослідження справ нашої Церкви в Україні і поза нею, мав письмові та усні інтерв'ю, переглянув відповідні документи та публікації. У висліді опублікував добре удокументовану статтю, зосереджуючися до двох чоловних постатях Української Католицької Церкви, Верховному Архиєпископові та звільненому перед роком Владиці Василеві Величковському. Їхні знимки прикрашають цю статтю).

Руджері широко з'ясовує долю Верховного Архиєпископа, його арешт, присуди, звільнення та діяльність як Голови переслідованої і підпільної Церкви. Далі зупиняється на його діяльності в в Римі, де Кир Йосиф створив осередок для Церкви в діяспорі, та на його обороні мовчазної Церкви перед світовою опінією. Зокрема автор цитує відому промову Врховного Архиєпископа з 23 жовтня 1971 р. на Папському Синоді єпископів.

Більша частина статті присвячена свідченню про існування і діяльність Церкви в катакомбах сьогодні. Для цього він приводить „драматичне свідчення таємничого єпископа" Кир Василя Вличковського, який в січні м.р. був приневолений залишити свою батьківщину. В статті-репортажі подано життя і страдання цього Ісповідника віри, його два засуди, досвід у тюрмі та на засланні. Деякі факти тут подано вперше, бо їх розкрив Кир Василь у своєму інтерв'ю з автором. Наприклад, Владика Величковський згадує, що під час другого процесу головним закидом проти нього було написання ним брошури п.з. „Історія чудотворної ікони Богородиці Неустанної помочі". В цій праці, говорив Владика Василь, я бажав вияснити на практичних прикладах з життя, що люди без віри, є також поганими громадянами. Я згадав дійсний приклад про те, що в одній львівській фабриці викрито зловживання і крадіжки на мільйони карбованців. Виявилося, що то вчинили люди, які не були віруючі, бо релігійна людина все таки боїться Бога й, здійснюючи Божі заповіді, не допускається таких злочинів. За такі погляди звинувачено Владику Василя, буцімто він очорнює радянську дійсність та оплюгавлює цілу систему.

Під час процесу — далі розповідав Кир Василь — суддя і прокурор насміхалися з моєї душпастирської праці і мого служіння в хаті. Одна жінка, присутня в судовій залі, не витримала і голосно заявила: „Поводитеся дуже погано, вас також не мине Божа кара!" За якийсь час, як я вже сидів у тюрмі в Комунарську — продовжує Владика — прокурор нагло помер: сидів за бюрком, і вже не встав. Також суддя, що ще був молодим і здоровим, помер за короткий час. Вістка про ці два випадки потрясла цілим Львовом".

На запитання, що було найважчим досвідом Кир Василя під час ув'язнення, він відповів:

„Моїм найважчим переживанням під совєтським режимом було те, що я не міг нормально здійснювати свої душпастирські обов'язки. Потреби наших вірнир були великі; як можна було їх легковажити? В межах можливости я завжди намагався служити Святу Літургію та уділяти святих Тайн. А то було подвійно небезпечно: якщо органи поліції були б це відкрили, мені грозило збільшенням присуду. Нагляд ставав дедалі суворішим і нераз я рискував, чи взагалі я зможу давати якої б то не було духової допомоги своїм вірним."

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
винаймає свою залю на концерти, весілля, забави гостини та всякого роду культурні імпрези.
Телефонуйте на ч.: 479-2397; 422-8454; 429-0987
Адреса: 9620 - 109 авеню, Едмонтон

Люди, яким спішно, кличуть таксі
„ҐОЛДЕН КЕБ"
GOLDEN CABS
Тел.: 474-8411
ТЕЛ.: 424-7171

Мистецька виставка в Веґревил

Виставу експонатів музею ЛУКЖ в Едмонтоні та образів українських мисткинь влаштовує відділ ЛУКЖ в Веґревил в парафіяльній залі Пресв. Тройці.

Відкриття вистави в неділю, 1-го квітня в год. 2-ій пополудні.

Комітет сердечно запрошує громадян Веґревил та околиці оглянути виставку.

В Румунії впали недавно великі сніги. Побоюються, що, як сніги стануть нагло танути, то може наступити повінь, як це було минулого року й вчинити багато шкід.

CONTINUITY & CHANGE
THE UKRAINIAN FOLK HERITAGE of CANADA

An EXHIBITION from the NATIONAL MUSEUM of MAN
NATIONAL MUSEUMS of CANADA, OTTAWA

Moose Jaw, Sask. Moose Jaw Art Museum January 16 to February 4.
Edmonton, Alta. Provincial Museum and Archives of Alberta March 1 to 31.
Saskatoon, Sask. The Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation April 1 to 30.
"Mendel Art Gallery"

ТЯГЛІСТЬ І ЗМІНА
УКРАЇНСЬКА НАРОДНЯ СПАДЩИНА — КАНАДА

ВИСТАВКА: Національного Музею Людини та Національних Канадських Музеїв, Оттава.

Мус Джо, Саск., Мистецький музей у Мус Джо від 16 січня до 4 лютого

Едмонтон, Алберта, Провінційний музей і архіви від 1 — 31 березня

Саскатун, Саск., Саскатунська Ґалерея та Консерваційна Корпорація від 1 — 30 квітня.
„Мистецька ґалерея Менделя"

Радвей, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. ГРИГОРІЯ ФАРИНИ

бл. п. Григорій Фарина

У понеділок, 11-го грудня 1972 року несподівано відійшов у вічність на 81-му році прикладного християнського життя бл. п. Григорій Фарина. Він згинув трагічно на шляху ч. 28, як перевозили його амбуляном зі шпиталю Радвей до шпиталю в Едмонтоні. Цей нещасливий випадок стався кілька миль на захід від Редвотер.

Покійний народився 31-го жовтня 1891 року в селі Радванці повіт Сокаль в Україні. Коли він мав п'ять років померла його мама. До Канади приїхав 1907 року до Коперник. В 1908 році перенісся на гомстед до Радвей, де прожив аж до смерти.

В 1926 році оженився з Наталкою Романин. Вінчав їх о. В. Ладика, пізніший єпископ, в катедрі св. Йосафата в Едмонтоні.

Покійний належав до української католицької церкви у Радвей, де був довгі роки в церковному комітеті.

Бл. п. Григорій завжди піддержував і читав католицьку пресу, був людиною чесною, побожною, характерною, ввічливою, гостинною та щиро відданою справам парафії, у якій проживав. До священиків відносився з великою пошаною й любовю. Завжди був готовий на кожний поклик священика, а кожне поручення виконував дуже сумлінно.

Його життя було багате в добрі діла і напевно багате в заслуги перед Богом. У ньому парафія Радвей втратила передового парафіянина, піонера, свідомого українця і щирого й тихого працівника.

Похоронні богослужби відправили отці: Т. Гурко і Я. Федуник. Гарно дякували: М. Петрик, М. Панилик, М. Дацишин та Я. Яцула.

Похорон почався парастасом в церкві Пресв. Євхаристії в Едмонтоні. В час парастасу о. Я. Федуник сказав слово про покійного. По парастасі родина покійного запросила присутніх на перекуску до залі під церквою. Перекуску подали жінки з відділу ЛУКЖ парафії Пресв. Євхаристії.

На слідуючий день, 16-го грудня, відслужено панахиду у Радвей. Похоронну св. Літургію відслужив о. парох Т. Гурко разом із о. Я. Федуником. Похоронну проповідь виголосив о. Я. Федуник. Від парафії попрощав покійного його о. парох Т. Гурко та зложив опечаленій родині співчуття, згадуючи про заслуги покійного для парафії.

Найкраще свідчать про покійного його діти — всі вони вірні діти святої Церкви і свого народу та йдуть слідами свого батька. Вони є діяльними членами та щирими працівниками у своїх парафіях.

На похороні зібралися родина, односельчани та парафіяни, щоб відпровадити в останню дорогу, на вічний спочинок, свого дорогого батька, брата, вуйка та приятеля.

Покійного поховано на цвинтарі у Радвей біля подруги Наталки, що померла 1963 року.

Покійний полишив у смутку сина Стефана і дочку Надію, вісім внуків, брата Михайла у Радвей і п'ять сестер у Едмонтоні.

Після похорону відбувся у парафіяльній залі поминальний обід на котрому п. В. Бурин зібрав на „УВісті" 27 дол.

Тих кілька слів про бл. п. Григорія Фарину нехай будуть грудкою землі на його могилу від родини, односельчан і приятелів, а канадська земля нехай буде йому легкою до часу, як встане з гробу в останній день світу, щоб дістати прилюдну нагороду від Христа і Спаса нашого.

В імені родини подякував о. Гурко жінкам з ЛУКЖ за услугу, приявним за молитви, вислови співчуття й участь у похороні.

ПОДЯКА

Родина покійного отсим щиро дякує отцям духовним, і співакам за похоронні богослужби, жінкам за приготування обіду, всім учасникам похорону, тим, що відвідували покійного в часі недуги, за співчуття і вінки, за св. Служби Божі за його душу, за розраду в тяжкому горю, а також похоронному заведенню зі Ст. Павл за ніжну обслугу. Всім учасникам нехай Господь щедро заплатить. Вічна йому пам'ять.

Родина

Дякуємо за щедру пожертву на „УВісті", а покійному Григорієві дай Господи небесне царство і вічну пам'ять.

ХАРЧОВІ ПАЧКИ В УКРАЇНУ

ВПОВНІ ЗАПЛАЧЕНІ ДАРОВА ДОСТАВА

40 фунтів пшеничної муки	$58.00
40 фунтів цукру	$60.00
40 фунтів рижу	$66.00

СПЕЦІЯЛЬНА ПАЧКА Ч. 1. $68.20

10 фунтів чистого свинського смальцю
10 фунтів пшеничної муки
10 фунтів рижу
10 фунтів цукру

ЕКОНОМІЧНА ПАЧКА $40.70

7 фунтів пшеничної муки
4½ фунта рижу
4½ фунта цукру
2¼ фунта макаронів
1 фунт мішаних сушених овочів

СПЕЦІЯЛЬНА ПАЧКА Ч. 5. $43.56

5 фунтів чистого свинського смальцю
5 фунтів рижу
5 фунтів цукру
5 фунтів пшеничної муки

СПЕЦІЯЛЬНА ПАЧКА Ч. 6. $61.60

20 фунтів пшеничної муки
10 фунтів рижу
10 фунтів цукру

СПЕЦІЯЛЬНА ПАЧКА Ч. 3. $77.00

20 фунтів чистого свинського смальцю
10 фунтів цукру
10 фунтів рижу

Кромі тих, маємо ще багато інших харчових пачок

ЖАДАЙТЕ НАШОГО ДАРОВОГО КАТАЛОҐА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010
Telephone 982-1530

МИ МАЄМО 23-РІЧНИЙ ДОСВІД В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ И МАЄМО ТИСЯЧІ ЗАДОВОЛЕНИХ КУСТОМЕРІВ

Едмонтон, Алберта

В 40-ВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ БЛ. П. І. ДУБОВСЬКОГО

Бл. п. Іван Дубовський народився 3-го березня 1904 року, в селі Залесці, повіт Бібрка, в Україні. Вже з юних літ він співав у церковному й світському хорах у рідному селі і, взагалі, цікавився українським громадським життям та визвольними змаганнями нашого поневоленого народу.

До Канади приїхав у березні 1930 року і довгі роки працював по фармах і „кемпах" у лісах, поблизу Едмонтону, в околиці Карвел. Тут він здобув для себе близьких друзів, яких він часто відвідував і був там бажаним і дорогим гостем.

Згодом він перебрався до міста Едмонтону й працював понад 20 років, як майстер-швець, у фірмі „Гадсон Бей". Покійний Іван спробував щастя й на Сході Канади, в Торонто, але не найшовши бажаного товариства, ні відповідної праці, вернув до Едмонтону.

бл. п. Іван Дубовський

Близької родини у Канаді він не мав, але то місце заступали його дорогі куми й приятелі, а похресники його, Єлисавета Роїк і Роман Мартюк, були в нього наче рідні діти. Ніколи він не відчував, що він одинокий або самітний.

В Едмонтоні він включився в народню працю при організації УНО, співав у хорі та виступав у виставах на сцені. Великою радістю для нього було бачити, що українці здобувають високі пости й становища серед канадського суспільства. Любив читати добру літературу і українська книжка та часопис знаходили перше місце в його домі.

Понад усе, він дорожив нашою українською молоддю. Він щедро жертвував на такі установи як: Інститут св. Івана, на нову домівку СУМУ, на українську католицьку церкву св. Юрія, на українську православну катедру св. Івана, на Шевченківський Фонд КУК, та інші народні організації.

Покійний Іван був лагідної, приязної вдачі, любив своїх ближніх і глибоко співчував кожному у клопотах, а то й допомагав матеріяльно, якщо цього було потрібно.

На рідних землях залишив одну сестру і дальшу родину. В Едмонтоні, ніколи не забудуть його приятелі, як рівно ж знайомі в околиці Карвел.

Бл. п. Іван Дубовський відійшов у вічність в суботу, 27-го січня, ц.р., а похорон відбувся із української православної катедри св. Івана 30-го січня. Після похорону, на бажання покійного відбувся поминальний обід, в авдиторії св. Івана, на якому було поважне число приятелів і знайомих. Тіло покійного спочило на цвинтарі св. Михаїла.

З нагоди похорону передано на „Українські Вісті" 17.50 дол. За жертву щиро дякуємо, а канадська земля нехай буде легкою покійному нашому братові аж до другого приходу Христа!

С.П.

Повідомлення про Богослуження, імпрези, чайні прийняття до поміщення в „Українських Вістях" приймаємо лише до понеділка полудня перед появою „Українських Вістей."

Вернон, Бр. К.

ПОХОРОН БЛ. П. ТЕОДОРА СПЕЛЧЕНА

бл. п. Теодор Спелчен

У понеділок, 12 лютого ц.р., рано в місцевому шпиталі помер бл. п. Теодор Спелчен.

До Канади приїхав покійний ще 1909 року. Спочатку поселився в Саскачевані в околиці Йорктону. Там також мешкали його брати й сестри. 1923 року покійний переїхав з родиною до Армстронґ в Бр. К. Тут він набув фарму, та фармував аж до 1943 року. Того року, по смерти першої дружини, переїхав до Вернону, де мешкав аж до смерти з другою дружиною Юстиною.

Покійний Теодор любив церкву при якій він виріс. Мешкаючи ще в Армстронгу помагав будувати церкву в Ґрінроді. Коли почалася будова церкви в Верноні, причинився також і тут до здвигнення Божого храму. Покійний Теодор любив свою Церкву. Він був довгі роки паламарем в церкві у Вернон. Вже годину перед початком Служби Божої можна було бачити його в церкві. Рівнож по скінчених богослужбах ще залишився в церкві, щоби все привести до порядку на слідуючу неділю. Він був жертвений для церкви. Своїм коштом набув до церкви піч до огрівання.

День похорону покійного був теплий, погідний. Церква в Верноні не вмістила всіх людей. Заупокійні богослуження відправив місцевий священик о. Е. Мельничук. Покійний бажав, щоб його тлінні останки поховати на українському католицькому цвинтарі в Колдстрім біля української католицької церкви св. О. Миколая. Його воля виконана й там на цвинтарі спочиває його тіло.

По похоронних богослуженнях відбулась тризна в українськім Народнім Домі ім. Тараса Шевченка. Біля двох соток людей при були на ту тризну. В імені дружини покійного п-і Ю. Спелчен подякував всім присутнім за участь в похороні зять покійного п. П. Баер з Армстронґ.

Покійний залишив дружину Юстину, чотирьох синів та чотири доньки. Всі вони є подружені та живуть в Оканаґан Веллій, Бр. К.

Дружина покійного від себе зложила 15 дол. на „Українські Вісті". Вона вдячна всім за численну участь в похороні. Вдячна теж дітям покійного мужа за поміч в приготуванні всего потрібного в часі так величавого похорону. Нехай покійному Теодорові канадська земля буде легкою.

Дякуємо п-і Юстині Спелчен за жертву на „УВісті", а покійному її мужеві Теодорові нехай подасть Господь вічне царство в небі і добру й довгу пам'ять між людьми.

Мої Канадські шляхи

(закінчення з стор. 5)

одночасно школи української культури й традиції та українського патріотизму. В Канаді було чимало бурс, чи інститутів, у яких виховувалися сини та внуки наших поселенців. Мені приходять на думку лиш деякі: бурса ім. Адама Коцка, бурси ім. Т. Шевченка в Веґревил та Едмонтоні, бурса в Сифтоні, бурса БУКК-а або Інститут ім Митрополита Шептицького, Інститут ім. Петра Могили, а далі Інститут св. Івана в Едмонтоні, Інститут св. Володимира в Торонто, колеґія Шкільних братів у Йорктон та св. Володимира в Роблин, дівочі Академії в Йорктон та в Анкестер та багато інших, яких вже нема, а яких навіть назви вже призабулися. А, як до того додамо ще ті приміщення для учнів, що їх влаштовували при багатьох школах різні наші керівники шкіл, то певно, що їх усіх, разом із бурсами та інститутами, буде з кілька десяток. Усі вони відіграли важливу ролю в вихованні наших професіоналістів, з яких багато, без бурс чи інститутів, були б не мали споможности ходити до вищих шкіл.

Я сам не був у бурсі, ні в інституті, але стрічався з деякими студентами, що жили в інституті в Едмонтоні. Я вже раз згадував, що деякі з них приходили до мене до ресторану на обіди, чи вечері й я з багатьома з них познайомився. Деякі з них й досі зберігають про мене та про мій колишній ресторан добру пам'ять. Про бурси та інститути писав в „Українських Вістях" кол. вчитель п. Д. Прокоп, який сам був у бурсі в Веґревил та в Едмонтоні. З того всього, що я про бурси читав та чув від студентів, що в них жили, я виробив собі поняття, що колись студенти, що жили в бурсах, поза звичайною наукою, потрібною для здобуття фахового знання, вели теж велику національну та освідомну працю. Там відбувалися різні доповіді, концерти, дискусії та курси. Студенти з бурс розїздили з концертами, виставами та доповідями по всіх більших українських скупченнях, а кромі того влаштовували покази народних строїв, книжок, тощо.

В гостях на Україні

(закінчення з стор. з.)

не є церква, а музей Москви. „Відповідаю: „для вас музей, а для нас церква, бо ті що її будували, будували церкву. Й довгі роки вона служила церквою — місцем молитви для вірних. От ще навіть хрести на копулах вказують, що то церква. „А провідниця запалала гнівом: „А що Церква дала народові?" Я на те відповів спокійно: „Якщо б ти читала св. Письмо та хоч троха знала історію християнства, ти говорила би інакше". Вона на те не відповіла нічого. А ми всі, переглянувшись між собою, порозумілися поглядами, що не виплачується з нею заходити в дальшу дискусію, бо вона мусить бути запалена комуністка, а до того на дискусію нема часу, бо мусимо їхати дальше.

Ми всіли до автобусу й переїхали через головні торговельні дільниці міста й зупинилися біля університету ім. Ломоносова. Провідниця пояснює нам, що основником університету був відомий у цілому світі науковець Ломоносов, що жив на початку 18-го сторіччя й був засновником матеріялістичної філософії. Сам університет то масивний, високий будинок, а поруч нього дальші будинки, та колеґії, житлові будинки для студентів та інші забудовання. Провідниця каже нам, що на університеті студіює 50,000 студентів з різних країн світу.

Ми могли ще дальше їхати й оглядати різні будівлі Москви, а ле нам в готелі наказали вертатися завчасно до готелю, бо нам треба приготовитися до повороту до Канади. Навіть обід дадуть нам уже не в готелі, а в ресторані на летовищі Шереметієво. Тому ми повернулися завчасу до готелю Україна, спакували свої валізи, які обслуга забрала й винесла до автобусів, а за клунками помандрували й ми, всіли до автобусів і поїхали на летовище.

Куроки, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. ВАСИЛЯ ТАТАРИНА

бл. п. Василь Татарин

У суботу, 15-го липня 1972 року розійшлася по околиці Курокі та доооколишніх місточках лискавкою, дуже сумна вістка, що не стало в живих примірного члена української католицької Церкви та доброго й люб'ячого мужа і батька бл. п. Василя Татарина.

Покійний разом з двома своїми приятелями згинув трагічно коли літак, яким вони їхали, розбився.

Бл. п. Василь Татарин народився в околиці Курокі в 1935 році. Тут він провів усе своє життя. Нижчу школу покінчив у Курокі, а вищу в Вадіні.

Покійний одружився в 1954 році зі Софією Шепанською й замешкав на фармі. Господь Бог післав п-ву Татаринам трьох хлопчиків й одну дівчинку.

Бл. п. Василь був примірним парафіянином. Він належав до церкви св. Ап. Петра й Павла у Курокі й помагав у дяківстві. Був щирий та жертвенний на церковні й народні цілі. До всіх відносився щиро й приязно, то ж всі любили його.

У суботу, 15 липня зі своїми приятелями летів він літаком і, не знати чому, літак упав на землю і всі три що були в літаку погинули. Покійний мав 37 років життя.

Бл. п. Василь лишив у глибокому смутку свою дружину, трьох синів і доню. Крім них плачуть за своїм сином його старенькі батьки у Вадіні й чотири сестри, що живуть в околиці Курокі.

Похорон відбувся при дуже великому числі народу. Парастас по покійнім відслужив у Похоронному заведенні у Вадіні парох о. А. Хоружний.

На другий день о. М. Марків ЧСВВ відправив св. заупокійну Літургію у Курокі. Церква була переповнена людьми, а більша частина людей стояла на дворі.

По похороні була перекуска в залі під церквою св. Ап. Петра й Павла в Курокі.

Горем прибита родина складає щиру подяку священикам за похоронні богослужби, за прислугу дякові Іванові Лівачеві, жінкам, що приготовили перекуску, всім, що зложили свої жертви на святі заупокійні Служби Божі, та всім, що прийшли віддати останню прислугу покійному Василеві.

Нехай милостивий Господь заплатить щедро своїми ласками, а покійного Василя нехай прийме у небесне царство.

На поміщення згадки й знимки покійного родина зложили на „УВісті" 10 дол. Дякуємо за жертву, а покійному вічна пам'ять.

Оттава, Онтаріо

ОБЖИНКИИ

Українська католицька парафія св. Івана в Оттаві піддержує давньо-українські традиції. Ось в жовтні 1972 року в нас відбулося свято обжинок, на якому було відтворено закінчення жнив в Україні.

По жнивах дівчата плели вінок з пшениці й прикрашували його квітами. Молода дівчина, звичайно одна з найкращих, клала його собі на голову.

Молоді хлопці й дівчата приходили до господаря, на полі якого робили жнива, з обжинковими піснями. Господар вітав їх хлібом-сіллю. Тоді дівчина, що несла вінок, передавала його господареві і складала йому побажання, щоб його поле принесло на майбутній рік подвійні плоди.

Господар давав дівчині дрібні гроші за вінок, бажав їй здоров'я і бажав дівчині, щоб на слідуючий рік вона мала, замість пшеничного, шлюбний вінок.

Після того відбувалися танці та співи.

Оттавські „Обжинки" влаштовує кожнього року відділ ЛУКЖ при парафії, щоб призбирати фонди на нову церкву. А тому, що парафія існує в місті, всі обжинкові обряди треба виводити на сцені.

Цьогорічні дво-денні „обжинки" почалися репрезентативним балем, на якому Лінда Прухніцька, минулорічна королева жнив, укоронувала на цьогорічну королеву двадцятьрічну Катерину Когут, доньку п-ва Е. Когут з Акадія Веллей в Алберті. П-а Когут є студентом третього року журналистики на Карлтон університеті.

Княгинями вибрано Катерину Футалу і Стефанію Качмар. Кожна з п'яти контестатоқ була одягнена в сукенку, яку кожна собі сама вишила й продавала квитки. То була частина контесту.

При призванні нагороди судді брали під увагу також загальну поставу, талант і участь в громадському житті оттавської громади.

Перший день обжинок відсвятковано в модерному стилі, зате на другий день „Обжинки" переведено згідно з традицією.

О. Н. Свірський, зберігаючи давній звичай, поблагословив „ріг обильности", як символ достатку, на початку бенкету.

Тоді королева обжинок увійшла в супроводі княгинь, в українських народніх строях, із пшеничним вінком в руках і передала його о. Н. Свірському, що представляв господаря жнив. О. господар прийняв вінок і поблагословив „женців".

В час бенкету промовляв Яр Розумний, професор славістичних студій Оттавського університету.

КОРОЛЕВА ЖНИВ ПЕРЕДАЄ ПШЕНИЧНИЙ ВІНОК о. Н. Свірському

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ

на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

ВИД НА ВИФЛЕЄМ

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

о. М. СОПУЛЯК

КУПНО ПАМ'ЯТОК У ВИФЛЕЄМІ

Кожна проща складається з двох частин: із відвідування святих місць та із купна пам'яток та світлин із тих місць. Не інакшою й була наша проща. Після Служби Божої в церкві Христового Різдва, відвідин Вертепу та каплиці в „молочній печері", наші прочане пішли по крамницях купувати пам'ятки. Мій кол. шофер таксівки Джордж мав якогось знайомого араба, який навіть навчився дещо по польськи та по українськи від вояків польського другого корпусу, що стояли поблизу Вифлеєму під час другої світової війни й говорив до нас українсько-полькою мішаниною. Наші прочане, заки приступили до купна пам'яток, найперше кинулися їх оглядати. Мешканці Вифлеєму відзначаються великою спритністю й працьовитістю й по всіх крамницях із пам'ятками, не лише в Вифлеємі, але і в Єрусалимі, в Назареті та інших Святих Місцях можна знайти гарні вифлеємські хрести з оливного дерева, гарно й по мистецьки різьблені цілі вертепи, різьблені статуї різних святих, зокрема Божої Матері з Дитятком, а передусім вервиці із зерен овочу пальм, яких кругом Вифлеєму й у самому Вифлеємі росте дуже багато. Здається мені, що майже всі вервиці в Палестині походять із Вифлеєму, де є два чи три жіночі манастирі, де черниці займаються виключно виготовлюванням вервиць.

Кромі вервиць, у Вифлеємі продають теж багато святочних карток зі світлиною або церкви Христового Різдва, або Вертепу та Різдвяними побажаннями. На картці є теж причіплена засушена якась квітка, що росте в Святій Землі, під якою є напис, що це „квітка зі Святої Землі". Деякі наші парафіяни завели торг з арабом за пам'ятки, інші, оглянувши пам'ятки, пішли дивитися на ціни до других крамниць. Мій Джордж був троха розчарований і допитувався мене, чому не всі купують пам'ятки в його приятеля. Я йому відповів, що ціни в його приятеля є за високі й прочане пішли шукати дешевших речей. Мені здається, що Джордж умовився був із своїм приятелем, що, якщо він припровадить йому покупців, то дістане якесь комісове від закуплених речей. То звичайна річ у Святій Землі, що провідники груп прочан дістають комісове від проданих речей, якщо припровадять покупців. То мені сказало кількох арабських купців-християн у Єрусалимі, де я купував деякі пам'ятки. Вони попереджували мене, щоб я не приходив до них із Джорджем, бо тоді вони мусять числити вищі ціни, щоб могти йому заплатити комісове. Якщо я прийду до крамниці сам, то дістану всі товарі по дешевшій ціні. Тому я, як їздив сам до Святої Землі, ходив купувати пам'ятки сам й не брав ніколи Джорджа, щоб мені продавці не підвищували ціни.

Здається, що таку умову мав Джордж зі своїм приятелем, бо деякі наші прочане, що оглядали ціни й товарі в других крамницях, вернулися й сказали, що деінде є такі самі пам'ятки дешевші. У висліді більшість наших прочан пішла до других крамниць, не купивши в приятеля Джорджа нічого. Коли вони оба запиталися мене, чому прочане не купують нічого в тій крамниці, я їм відповів, що деінде є ті самі товарі дешевші й тому прочане пішли туди. Моя відповідь не була милою ані арабові-продавцеві, ані Джорджові. Вони просили мене, щоб я переконував прочан, щоб купували в цій крамниці, араб навіть обіцяв обнизити ціни. Але я відповів, що до купна пам'яток не мішаюся, бо то особиста справа кожного прочанина. Зате я купив для себе декілька вервиць та карток зі світлинами з Церкви Христового Різдва, на яких були засушені квіти з Вифлеєму та Різдвяні побажання. Відтак я залишив у крамниці Джорджа й декількох наших прочан, що ще або не рішилися, що купувати, або торгувалися за ціну, й пішов на вулицю розглядатися, де наші прочане та поволі спонукувати їх, щоб кінчали свої закупи й поволі збиралися на вифлеємському ринку, де стояв наш автобус, бо перед нами ще була дорога на поле пастирів, яким Ангел найперше сповістив Христове Різдво. Опісля ми мали ще поїхати до гробів патріярхів у Хевроні, а по дорозі оглянути стави Соломона та дуб Авраама й на обід повернутися до нашої гостинниці „Каза нова" в Єрусалимі. Після обіду нас ждала дорога до Витанії, Єрихону та над Мертве море.

Одначе наші прочане розбрилися по крамницях Вифлеєму, оглядали пам'ятки, розпитували про ціну й... ішли до другої крамниці, де чинили те саме. Коли я запитався двох дуже милих прочанок, чи вони вже готові їхати дальше, то почув відповідь: „Ми ще навіть не зачали купувати". Я переконував їх та всіх стрічних прочан, що треба спішитися, бо інакше ми не вспіємо побачити тих пам'яткових місць, які маємо в пляні. Всі мені притакували й усі казали, що незабаром будуть готові, але кожний ішов ще до найближчої крамниці оглядав пам'ятки, розпитував за ціну, торгувався й або платив гроші за закуплену річ, або мандрував до чергової крамниці. Але згодом поодинокі прочане почали збиратися біля автобусу, в якому дрімав спокійно наш шофер-араб, який зовсім не переймався тим, що ми маємо того дня ще стільки місць відвідати. З'явився незабаром і Джордж, який теж ходив від крамниці до крамниці й спонукував наших прочан йти до автобусу, бо нам треба їхати. Врешті, здавалося, є всі. Але, як ми перечислили наших прочан, показалося, що одного нема. Тоді я, п. І. Хмелик та Джордж пішли вифлеємськими вуличками шукати нашого прочанина.

І. Батюк посол . . .

(закінчення з стор. 3.)

присвятиться більше уваги.

Проєкти видатків міністерств боротьби з затруєнням, культури, молоді та розваг прийнято з відносно меншою критикою, як це було з міністерством рільництва. Міністер для справ промислу та торгівлі п. Ф. Пікок присвятив багато часу справі Албертської залізниці для перевозу земних багатств, яка має великі фінансові труднощі. 235-милева залізниця, яку започаткував уряд суспільного кредиту в 1965 р., має тепер 133 мільйони довгу, а Сі-Ен-Ар запропонував, що її купить за ціну 12 мільйонів долярів. Опозиція навіть не мала що відповісти п. Пікокові, як він звалив усю вину за започаткування тої залізниці на кол. уряд суспільного кредиту. Без уваги на те, як справа цеї залізниці буде поладнана, провінційний уряд мусить платити річно сім мільйонів долярів лише самих відсотків.

В п'ятницю, 23 березня представлено в парляменті делеґацію едмонтонського відділу КУК. Неділю, 25 березня проголошено днем жалоби й а пошану пам'яти мільйонів українців, які згинули в часі великого голодуду, який штучно створив Сталін та совєтський комуністичний уряд. Один із тих, що пережили голод, Василь Кравець, був членом тої делеґації. З ним були ще п. Михайло Бойко, п-і Тетяна Литвяк, п. Ярослав Росляк, Дарія Порохівник і п. Богдан Трильовський.

Іміґраційні приписи в Канаді змінилися

З 1-го січня 1973 р. почавши – всі відвідувачі Канади, що мають намір тут працювати, мусять мати робочу візу, абож зареєструватися в іміґраційного урядовця, якщо хочуть тут гостювати понад три місяці.

Прибулі до 1-го січня 1973 р., якщо вони плянують тут лишитись і на якийсь час після 3-го березня, мусять зареєструватися в Канадському іміґраційному відділі до 31-го 1973 р. Хто вже має офіційний дозвіл працювати або перебувати тут довше, ніж три місяці, той не зобов'язаний реєструватися до кінця визначеного терміну.

Винятки

Розуміється, на громадян Канади й законно осілих тут іміґрантів згадані нові приписи не поширюються.

Усі дипломати й військові службовці-гості, що виконують тут свої службові обов'язки, не підлягають згаданим приписам.

Закордонні журналісти, комерсанти-гості, духовні особи і професійні спортсмени не потребують трудових віз, але вони також повинні зареєструватися, якщо мають намір затриматись тут понад три місяці.

Є й ще деякі винятки: вичерпні інформації можна одержати в будь-якому Канадському іміґраційному відділі.

Їдете до Канади працювати?

Відвідувачі, які хочуть приїхати до Канади, щоб тут шукати праці, не дістануть права на в'їзд.

Буде найкраще, коли про робочу візу для закордонного робітника подбає в Канаді канадський працедавець. Він має звернутися до найближчого відділу Канадської біржі праці, де можуть ствердити, є чи немає в Канаді свого робітника на дану працю. І робочу візу видадуть тільки в тому разі, якщо немає напоготові відповідного фаху канадського громадянина чи іміґранта, який законно тут оселився.

Кари

Найменше недотримання цих нових приписів вважається за правопорушення і може потягти за собою грошову кару до 500 долярів або ув'язнення до шести місяців і видалення з Канади.

Коротко

Відтепер усі відвідувачі МУСЯТЬ мати робочу візу, щоб мати право працювати в Канаді, або зареєструватись в іміґраційного урядовця, якщо лишаються тут на понад три місяці.

Решту інформацій

можна одержати в будь-якому Канадському іміґраційному відділі та в багатьох Канадських біржах праці. Всі ці інформації там безплатні.

Manpower and Immigration
Robert Andras, Minister

Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, Ministre

Писанка – наша традиція

На писанні, рослини були теж символами релігійного культу. Дерево символізувало життя. Воно часто зображене на тлі зірок і сонця. Тварини завжди звернені до дерева, а птиці поставлені на дереві. Рослини на писанці зображують собою ріст-життя. Вічно-зелена сосонка, повзюча травиця, барвінок — то вияви побажання здоров'я і вічної молодости. Рослини, то мотиви спіралі, яка собою уявляє вічний рух.

Українська писанка—яйце то символ життя, а її прикраси-рисунки означають буття нашого народу. Писанку оспівували наші найбільші поети й письменники. Про писанку створено навіть легенди й повір'я. Дослідами над писанкою займалися наші вчені і етнологи (проф. В. Щербаківський, П. Курінний, К. Ластівка, Д. Горняткевич, С. Килимник, О. Ворпай, С. Ґела, о. Я. Єлів та багато інших). Їхні статті про писанки появлялися в журналах і часописах, або виходили окремими книжками. В совєтській Україні вийшло багато книжок про народну творчість, в яких можна знайти цінні матеріяли, про писанку. В журналах „Народна творчість та етнографія" часто появляються статті про писанки. Недавно, появилася на ринку цікава книжка „Яйце на Великдень" Венеції Нювол, англійською мовою. В ній зібрані цінні матеріяли про яйце — міти, леґенди, повір'я, звичаї, орнамент та про спосіб виготовлення великодного яйця в різних народів.

Книжка ілюстрована і має правильно подані дані про нашу писанку. Дуже популярною і доступною книжкою є „Юкрейнєн Артс", в якій Ярослава Сурмач зібрала багаті матеріяли про писанку. Той самий матеріял появився окремою книжечкою „Юкрейнєн Істер еґґс", на жаль не під назвою „писанка".

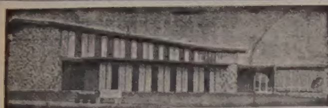
Закінчу декілька своїх завваг про писанки віршом Л. Білецького: — ,Тобі — красная пісня,/ А нам писаночок тридцять шість./ Тобі — рендзівка,/ А нам писаночок кобілка./ Не лінуйся встати, нам писаночок дати:/ В сінях на кілочку, в кобелі на ріжочку".

Н. Цинцар

ORBIT

ОРБІТ Co.
10219 - 97 вулиця,
ЕДМОНТОН 15, АЛТА

Висилаємо всілякі посилки з нашого великого складу товарів, який маємо найкращий, а в Україні найбільш придатний. Пересилка триває 6 тижнів.



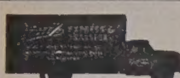
Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель



МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

NOTICE FOR CHANGE OF NAME

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, Wladimirus Iwanyk otherwise known as Walter Ewanyk of 14236 - 76 Street, Edmonton in the Province of Alberta, building contractor intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for changes of name as follows:

1. For a change of my name to Walter Ewanyk.
2. For a change of my wife's name from Rosie Iwanyk to Rosie Ewanyk.
3. For changes of my children's names from Betty Ann Iwanyk to Betty Ann Ewanyk. From David Walter Iwanyk to David Walter Ewanyk.

Wladimirus Iwanyk
(Signature of applicant — legal name in full).
Walter Ewanyk
(If known by a name other than legal name please sign also in that name).

* * *

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, Ilia Andryciuk otherwise known as Alex Andrichuk of 12940 - 86 St., Edmonton in the Province of Alberta, steel worker intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for changes of name as follows:

1. For a change of my name to Alex Andrichuk.
2. For a change of my wife's name from Lily Andryczuk to Lily Andrichuk.

Ilia Andryczuk
(Signature of applicant — legal name in full).
Alex Andrichuk
(If known by a name other than legal name please sign also in that name).

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

ІРЛЯНДСЬКІ ТЕРОРИСТИ В ЛОНДОНІ

Ірляндські католицькі скрайні боєвики за більші права для ірляндців у Англії виконали в Лондоні кілька атентатів, наслідком чого один чоловік згинув, а прибл. 200 осіб було поранених. Поліція арештувала 10 атентачиків, а вісім атентатчиків утікло. Провід ірляндської католицької скрайної групи признався до того, що він вислав 18 боєвиків, щоб виконали атентати в Лондоні та тим звернули увагу англійської та світової опінії на несправедливість, яку чинять ірляндським католикам протестанти. Війна, що назовні, має закраску релігійної між католиками та протестантами, насправді ведеться за признання ірляндським католикам рівноправности з їхніми співгорожанами - протестантами.

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10246 - 102 St., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Дрібні оголошення

● „ПИРОГИ"

Подається до відома, що маємо на продаж машину до роблення пирогів — яка сама відтинає тісто і зліплює пиріг. Ціна $2.00 оплата почти 25¢.

HAPCO LIMITED
Box 221, Thorsby, Alta.

———o———

● ДІВЧИНА-УКРАЇНКА, 27 років, високого росту, родом з Польщі, яка перебуває на відвідинах у Канаді, шукає знайомства із чоловіком, віком 30-40 років, в цілі подружжя.
Зголошення до „Українських Вістей" під Г. Панасюк.

———o———

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.

WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

———o———

„Одну ложку менше"...

Наслідком великих повеней в одній частині Китаю та найгіршої в цьому сторіччі посухи в іншій частині в Китаю зібрано минулого року на десять мільйонів метричних тонн менше, як в 1971 р. Постійна посуха в деяких околицях загрожує й цьогорічному зборові збіжжя. В одній китайській провінції, де звичайно паде річно 15 цалів дощу, від жовтня м.р. впало всього ¼ цаля. Щоб допомогти китайським хліборобам в виростанні збіжжя, уряд вислав сотні тисяч робітників у загрожені посухою провінції, де вони копають криниці та уставляють водні помпи для підливання збіжжя. Уряд сподівається, що до кінця червня вони викопають 30,000 нових криниць та вставлять 50,000 водних помп для підливання збіжжя. Не зважаючи на те, офіційний журнал „Червоний прапор" закликає китайців, щоб „їли щодня одну ложку рижу менше. В країні, як Китай, де є багато населення, якщо одна особа з'їсть одну ложку рижу денно менше, то за один рік увесь китайський нарід зможе заощадити 150,000 метричних тонн збіжжя" — пише „Червоний прапор".

———o———

Із 13 мільйонів мешканців Австралії 80% живе в містах.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

СПОМИНИ
Про Митрополита Кир Андрея Шептицького

Іван Лев граф Шептицький

3

У боротьбі за вірність Східньої Церкви Апостольському Престолові Москва тепер зірвала маску з свого обличчя, винищуючи ту Церкву, яка служила помостом для з'єднання східніх Церков з західніми. Виявила себе тепер Москва гіршою за варварів. Цілі століття ця боротьба ставала неперебірливою. І тому то одного разу мій Дядько Митрополит сказав мені таке: „Щоб у тій боротьбі перемогти, треба конче здягнути уніформу однієї з воюючих сторін, бо в боротьбі на таку велику скалю, як вона ведеться, не можна брати участи тільки половиною своїх сил, а треба себе віддати їй повністю! Бо половина нашої сили не матиме тут жадного значення!"

Думаю, що ще закороткий час, щоб оцінити ці його думки. Бо і тепер деякі скептики скажуть. „Не варто було для такої маленької шанси посвячувати все своє життя!" Чи праві вони в своєму твердженні? На це дасть відповідь тільки будучина.

Як далеко сягає моя пам'ять, мій Дядько Митрополит приїздив завжди до свого родинного гнізда. А потім і мій другий дядько, о. ігумен Климентій. Пізніше приїздили завжди разом чи то на Різдво, чи на Великдень (коли це свято не припадало разом з новим стилем), а часто один чи два рази вліті. Приїздили не так на фізичний відпочинок, але щоб могти віддихнути атмосферою Прилбич, де провели свої дитячі роки, щоб поглянути на родинний дім, село й околиці; щоб відвідати церкву в Прилбичах і костоль у Брухналі; щоб помолитися в домашній каплиці і в тій каплиці, що стояла біля могил у полі; щоб поїхати до лісу за грибами чи конваліями, щоб подивитися на наші дитячі вистави й паради і серед голосного сміху пригадувати собі ті самі вистави, в яких вони виступали півстоліття тому; щоб сісти на Свят-Вечір разом з родиною і службою за спільним столом і співати коляди біля ялинки, а на Великдень брати участь у Свяченім і веснянках. Завжди їхня присутність у Прилбичах, як і саме життя в тому дворі, оберталися довкола тієї ж самої осі — служба Богові, тобто Літургія, Утреня й Вечірня в домашній каплиці, окремі вечірні — „маївки" в травні, окремі вечірні в червні й жовтні. Все це відбувалося за незмінним пляном. А довкола того укладалося, здавалося б, монотонне, але блискуче і завжди радісне життя.

Не раз на Свят-Вечір сиділи ми при камінку, а наш батько читав нам голосно написані ще нашою бабусею Зофією з Фредрів Шептицькою „Свята 1883 р." Здавалося нам, молодим, що це до нас стосується, а не до наших дядьків півстоліття тому.

———o———

ІРАН ЗБРОЇТЬСЯ

Британія відкликала свої війська з Перської затоки, де є великі зложжя нафтової ропи. Щоб не допустити до заворушень, чи нападів, уряд Ірану (Персії) зміцнює свою військову потугу й тому закупив у США за два мільярди військовий виряд та зброю, між тим бойові та транспортові літаки, летунські бомби та амуніцію. В Англії Іран замовив танки та прибережні воєнні кораблі. США вишлють теж до Ірану 300 спеціялістів для вишколу іранських вояків у користуванні модерною зброєю.

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA- 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у Вегревил під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса едмонтонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

ROCKETT AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

Друге, що до величини, летовище в світі після Лондону, Англія є в Парижі, Франція. Протягом минулого року на ньому приземлилося 288,500 літаків, а через летовище просунулося майже 14 мільйонів пасажирів. Франція будує друге велике летовище поблизу Парижа, яке зможе прийняти 50 мільйонів пасажирів річно.

Річна передплата „УВ" – тільки $6.00

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ

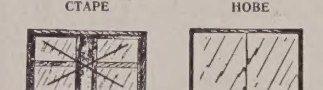
Кошториси даром

З ФАБРИКИ ДО ВАС

Похиле підвіконня включає:
— вінілеву щілицу (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

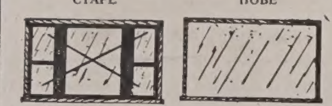
Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Супрім" до патіо

СТАРЕ НОВЕ



Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею

СТАРЕ НОВЕ



10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD
Office 484-5684, Evenings 482-2511, 16935 - 110 Ave.

SAFEWAY BRANDS WEEK

See how our wonderful store brands can save you money!

This week has been set aside to spread the word about Safeway Brands. These are *store brands* made to our own exacting specifications. They are unconditionally guaranteed to please or we'll return your money. Because they cost us less, we sell them for less. They help you save every time you buy. This week, many Safeway Brands are marked with Super Saver tags. Take advantage of the extra temporary savings these Super Savers mean to you. Come stock up on a wide assortment of Safeway Brands. Save, Save, Save!

SAFEWAY... BUILT ON A REPUTATION OF FINE FOOD AND TOP SERVICE

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

Посилаю —— на передплату „Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton, Alta T5H 2M8

Ім'я і прізвище: ....

Адреса: ....

....

(Подати в англійській мові)

ЗМІНА АДРЕСИ

15 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В."

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta

Ім'я і
стара адреса: ....

....

Ім'я і

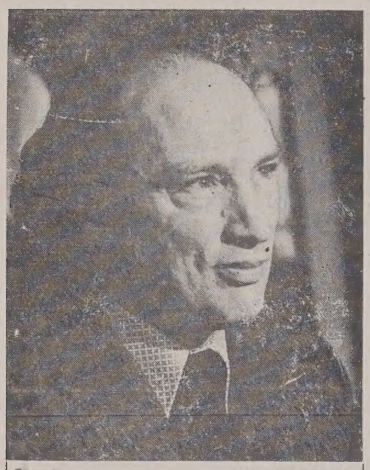
....

нова адреса: ....

(Адресу писати по-англійськи)

До особливої уваги всіх канадців

ПОЛІТИКА КАНАДСЬКОГО УРЯДУ ЩОДО БАГАТОКУЛЬТУРНОСТИ



Вел. дост. П'єр Елліотт Трудо

„...політика багатокультурности в рамках двомовности — це в основному свідома підтримка свободи особистого вибору. Ми є свобідні, щоб бути собою. Але таке твердження не можна трактувати як припадок. Це треба активно й послідовно плекати. Якщо свобода якоїсь етнічної групи буде загрожена, тоді це стане загрозою для всіх. Тому політика цього Уряду йде на елімінацію такої небезпеки й на запоруку збереження цієї свободи".

Вел. дост. П'єр Елліотт Трудо, прем'єр-міністер

„...ми щиро вітаємо декларацію уряду про принципи зберігання та влекання багатьох культурних традицій, які існують в нашій країні... ми хочемо справедливости для всіх канадців та визнання культурної різнородности нашої країни".

Дост. Роберт Л. Станфілд, лідер опозиції

„...з глибоким визнанням обох аспектів нашого канадського життя — офіційної двомовности і багатокультурности — моя партія сердечно підтримує принципи подані... прем'єр-міністром".

Давид Е. Лювіс, лідер Нової Демократичної Партії

„...Я абсолютно переконаний, що загал канадців погоджується з поглядами, висловленими... прем'єр-міністром. Ми бажаємо, щоб Канада була найкращою країною для всіх людей в Канаді, для всіх етнічних груп в нашій країні".

Реал Каоетт, лідер Соціяльно-Кредитової Партії

Інші аспекти багатокультурности

1. Федеральна фінансова підтримка для лінґвістично слабих дітей іміґрантів в народних школах.
2. Догідні умови для громадянства.
3. Право на голосування.
4. Право бути обраним до кожного роду уряду.
5. Апеляції до всіх урядових аґенцій в справі допомоги культурним і науковим організаціям.

ДИВИСЬ на наступну сторінку, де подано про дотації (ґренти) Федерального Уряду.

Мета політики Канадського Уряду щодо багатокультурности

Нижче подаємо витяги з канадської урядової політики важливого значення та інтересу для всіх канадців, яку предложив вел. дост. П'єр Елліотт Трудо прем'єр-міністер Канади.

„Федеральний Уряд акцептує і підтримує рекомендації щодо багатоетнічности у такому дусі, як це започатковано у Звіті. Він уважає, що канадський народ уже давно повинен був ближче познайомитися з багатими традиціями різних культур, які ми маємо в Канаді. Наші громадяни прибули сюди майже з кожної країни світу й принесли з собою всі великі світові релігії та мови. Ця культурна різнорідність збагачує усіх канадців різними надбаннями цілого людства. Уряд уважає, що цю спадщину треба цінити й думає, що Канада стратила б багато, якщо б ми застосували методи асиміляції, примушуючи наших громадян занедбувати та забувати культури, які вони привезли з собою до нашої країни.

Федеральний Уряд сподівається, що кожна провінція в Канаді також позитивно поставиться до цих багатоетнічних рекомендацій. Кожний прем'єр провінції отримав від прем'єр-міністра листа, в якому з'ясовано федеральну політику та запрошено до співпраці у цих справах.

...Центральною точкою урядової філософії є переконання, що, внаслідок розвитку промислової технології та масових засобів комунікації і урбанізації, культурна різнорідність заникає швидкими темпами по цілому світі. Тепер багато уваги присвячується на денатуралізацію та деперсоніфікацію людини в масовому суспільстві, через масово поширювану культуру, засоби розваги та щораз більше зростаючі великі безособові інституції.

Основною потребою людини є почуття приналежности. Багато сучасних соціяльних розрухів розвивається серед людей різного віку тому, що цих потреб ніхто не задовольняє. Етнічні групи не тільки зодоволяють почуття приналежности, але вони стали важливим чинником у розвитку канадського суспільства. Живущі етнічні групи можуть виплекати в канадця другого, третього й наступних поколінь почуття пов'язаности з традиціями й надбаннями людства різних частин світу в окремих добах часу.

... Етнічні льояльності не мусять і звичайно не перешкоджають ширшим почуттям льояльности до суспільства й країни. Канадська ідентичність не буде підкопана багатокультурністю. Навряд, Уряд щиро вірить, що культурний плюралізм є суттєвою основою канадської ідентичности.

Кожна етнічна група має право на зберігання й розвиток своєї власної культури й вартостей в загально канадському контексті. Ми можемо в нашій країні мати дві офіційні мови, але ми не маємо двох офіційних культур. Політика багатокультурности мусить стати політикою усіх канадців.

Закон про офіційні мови визнає англійську й французьку мови за офіційні мови, які мають вживатися у всіх парляментарних та урядових інституціях Канади. Але цей Закон не противоречить ролі всіх інших мов, як знаряддя багатьох інших канадських культур. Знову, визнання культурних вартостей інших мов не сміє послабити позицій офіційних мов в Канаді. Ми будемо підтримувати заходи плекання і вживання їх всіма громадянами в Канаді.

1. Канадський Уряд буде підтримувати всі культури Канади й буде старатися, якщо на це дозволять ресурси, розвивати ті культурні групи, які виявлятимуть гін до розвитку та будуть корисними для Канади, а при цьому ясним буде, що вони такої підтримки потребуватимуть. Урядова допомога мусить опиратися на базі підтримки самодіяльности.

2. Уряд Канади допомагатиме членам усіх культурних груп поборювати культурні перепони, щоб тим довести до повної їх партиципації в канадському суспільстві.
Закон може й буде охороняти одиниці від відвертої дискримінації. Але сенсу не-приналежности чи почуття меншевартости не усунеться самим законодавством. Опрацьовані програми мають за завдання плекати самовпевність кожної індивідуальної культурної ідентичности, щоб кожна з них віднайшла своє належне місце в канадському житті. Історії, фільми та музейні виставки допоможуть в осягненні цієї мети.

3. Уряд буде підтримувати творчі зустрічі та обмін, якщо вони будуть проводиться в інтересі національної єдности, між усіма канадськими культурними групами.
Уряд буде підтримувати багатокультурні осередки, спеціяльні проєкти етнічних груп і вияв у ділянках різного роду мистецтва, як також культурну виміну. Проте Уряд ясно підкреслив, що він не думає допомагати поодиноким групам відірвати себе від решти суспільства. Заплановані міри будуть підтримувати культурні групи на те, щоб вони ділилися своїми надбаннями з іншими канадцями та з іншими країнами, щоб в той спосіб виявляти нашу культурну різноманитність.

4. Уряд далі допомагатиме іміґрантам вивчити щонайменше одну канадську офіційну мову, щоб вони могли стати повноцінними членами канадського суспільства."

Королівська Комісія в справах двомовности і двокультурности

В 1963 р., коли наближалося сторіччя канадської конфедерації, Федеральний Уряд покликав до життя Королівську Комісію в справах двомовности і двокультурности із спеціяльним завданням дослідження нових шляхів для осягнення більшої канадської єдности. Від часу, коли опубліковано сьогодні вже відомий Звіт Королівської Комісії, Канадський Уряд затвердив Закон про офіційні мови, провів у життя інші важливі законодавства та присвятив особливу увагу, поданим у IV-ому томі Звіту, рекомендаціям, які безпосередньо стосуються великої багатоетнічної спадщини Канади.

Дост. С. Гайдаш іменований Міністром внутрішніх справ з відповідальністю за багатокультурність

27 листопада 1972 р. прем'єр-міністер, вел. дост. П'єр Елліотт Трудо, подав до загального відома про номінацію д-ра Станлі Гайдаша, посла округи Торонто-Парксдейл, міністром внутрішніх справ в відповідальністю за багатокультурність. Д-р Гайдаш є добре обзнайомлений з етнокультурними справами, а його парляментарна діяльність яскраво ілюструє його роботу для добра й прав культурних меншин і іміґрантів.

Вперше вибраний послом в 1957 р., д-р Гайдаш був членом багатьох звичайних і спеціяльних парляментарних комісій, як також брав участь у багатьох офіційних делеґаціях, які репрезентували Канаду на міжнародних конференціях. Його праця в парляменті була багатосторонна. Він два рази був іменований парляментарним секретарем в Міністерстві народного здоров'я і суспільної служби. Він також був парляментарним секретарем для Міністра закордонних справ, Міністра індійських справ і розвитку Півночі, Міністра споживчих і корпораційних справ. Д-р Гайдаш плинно говорить англійською, французькою і польською мовами. Він здобув ступінь баклавра та ліценціята філософії на Оттавському університеті, а медичні студії закінчив на Торонтському університеті.

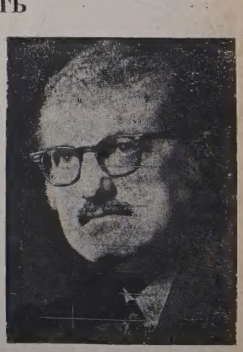
Як лікар, д-р Гайдаш поєднав своє медичне знання з парляментарним досвідом, щоб працювати над покращанням народного здоров'я та суспільної служби.
Він здобув велике визнання за свою роботу в справах етнічних спільнот, включно з вибранням його почесним членом Онтарійської асоціяції етнічної преси.

Урядова багатокультурна політика має за завдання плекати толерантність, респект і взаємне визнання між людьми різного культурного відхилу. Ця політика відкидає однорідність як бажану соціяльну ціль, тому що це призвело б до нетолерантности і обмежености.

Тепер різні народи щораз більше нав'язують близькі контакти одні з одними і, якщо світ хоче оминути багато ганебних помилок минулого, люди мусять навчитися і заохочувати других — шукати за тим, що є добре, унікальне й варте збереження.

Канадський ряд вважає, що найкращим місцем починати політику взаємного респекту і зрозуміння є саме Канада, так, щоб люди всюда могли побачити, що Канада заохочує прикладом, а не повчанням.

Як Міністер внутрішніх справ з відповідальністю за багатокультурність, д-р Гайдаш уже започаткував цілий ряд програм, які мають за завдання ганоше втягнути всі етнокультурні групи у головну течію канадського життя.



Безперечно, що найбільш популярними серед етнокультурних груп є фінансові дотації — „ґренти", які дають можливість цим групам виконувати намічені плани при допомозі свого членства. Деякі дотації, які признано в рамках урядової політики багатокультурности, подані у спеціяльному додатку. Нові програми будуть опрацьовуватися, а існуючі будуть поширені, якщо вони матимуть успіх чи зацікавлення загалу.

Канадський Уряд проводить в життя свою філософію багатокультурности від побережжя до побережжя Канади

Деякі дотації вже подано до відома широкому загалові різних канадських етнокультурних груп

Приморські Провінції – Maritimes

To The Daughters of Mary Lebanese-Syrian Society, Sydney, N.S.
для канадських жінок і дітей ліванською-сирійського походження, на фінансування навчання ліванського куховарства, танців та мови їхніх предків.

To The Cape Breton Industrial Area Multicultural Organization
на допомогу фінансування семінару про багатокультурність, щоб познайомитися з потребами різних культурних груп цієї околиці.

Cape Breton's Cultural Diversity —
Гурток 15 студентів, членів Етнічної молодіжної організації острова, відбув турне по острові Кейп Бретон, даючи концерти, відбуваючи покази танців і влаштовуючи виставки народного мистецтва й ноші для популяризації культурної різноманітности острова. Багатокультурна дотація допомогла їм у фінансуванні цього турне.

Sydney, Nova Scotia — Gaelic Society Receives Federal Grant —
Багатокультурна допомога для Галлійського товариства на Кейп Бретон допомогла у фінансуванні низки семінарів та гуртків практичного зайняття, які закінчилися фестивалем народного мистецтва.

To The Black Historical and Dramatic Club of Moncton, N.B.
Допомога на покриття коштів запрошених доповідачів, які говорили про історію муринів в Канаді. Метою цього клюбу є праця для осягнення вищої освіти та збудження свідомости історичного й культурного вкладу в багатокультурне суспільство Канади, канадцями африканськo - муринського культурного походження.

New Denmark, New Brunswick — Danish Canadians Celebrate Centennial —
Перші данські поселенці прибули до Нью Денмарк, Нью Брансвік, в червні сто років тому. Комітет для відзначення сторіччя Нью Денмарк отримав допомогу на покриття частини коштів відзначення цієї події.

Квебек – Quebec

Imaginative Program Encourages Friendships between Canadians and Immigrants —
Но протязі останніх 25 років монтреальська організація „л'Аккорд" працювала для інтеграції в франкомовну спільноту та плекала приязні стосунки поміж канадцями й імігрантами в цьому місті. Ця організація недавно отримала допомогу на продовження своєї багатогранної діяльности.

Young People to Learn Polish and French Canadian Folk Dancing and Music —
Діти польського й франко-канадського походження матимуть нагоду познайомитися з культурою обох груп через народні танки й пісні, які проводитиме Польсько-канадська група танків і пісні „Подгале". Багатокультурна дотація допоможе покрити кошти інструкторів.

Club Portugal de Montreal Provides Instruction in Portugese Folklore —
Багатокультурна дотація для цієї організації допоможе покрити кошти курсів португальського фолкльору.

Course in American History, Literature and Culture —
Від вересня 1972 р. до квітня 1973 р. Текеян вірменське культурне товариство влаштовує курси вірменської історії літератури і культури для своїх дорослих членів та зацікавлених канадців околиці Монтреалу. Багатокультурна дотація допоможе покрити кошти інструкторів.

Estonian Cultural Program Gets a Boost —
монтреальське Естонське товариство, яке підримує і поширює естонську культурну спадщину через свій хор, народні танки й модерну гімнастику, отримало дотацію на покриття коштів в цьому році.

Sephardic Jewish Organization Receives Multiculturalism Grant —
Боготокультурна дотація для Сефардської франкофонської асоціяції допоможе покрити платні соціяльних робітників, які допомагають новоприбулим сефардським жидам та франкомовним імігрантам інтегруватися у канадське суспільство.

Roumanian Musical Spectacle —
Православна румунська церква в Монтреалі, яка існує 58 років, зорганізувала попис хорового й танкового мистецтва, з метою популяризації певних традицій румунської культури. Призначена дотація допомогла покрити частину коштів учасникам цього попису.

Ukrainian Art Exhibit —
Товарнство мистців Квебеку отримало дотацію на покриття частини коштів, пов'язаних з влаштуванням виставки українсько - канадських мистців.

To The Canada Korea Cultural Foundation, Montreal —
Дотація призначена на покриття платні організаційного референта цієї харитативної організації, яка на протязі останніх 3½ року працювала над пожвавленням зацікавлення громадян в справах своєї спільноти та влаштовувала корейські мистецькі імпрези з метою познайомлення канадців з корейською культурою.

To "La Fraternite Canadienne de Qubeec Inc", Quebec City —
Дотація допоможе покрити кошти, зв'язані з орієнтаційними курсами для нових імігрантів у Квебеку з метою легшої їх інтеграції у канадське суспільство.

To The Union Church of Montreal —
Дотація допоможе покрити кошти, зв'язані з їхнім 65-літнім ювілеєм. У програмі будуть доповіді про муринську культуру в Канаді, мистецька виставка, семінар на тему молоді та заключна сесія.

To "Arc-en-Ciel" of Sherbrooke, Quebec —
Дотація допоможе пожвавити діяльність цієї організації, яку засновано один рік тому, з метою допомагати новим канадцям інтегруватися на місці нового поселення.

To "Le Centre Social d'Aide aux Immigrants, Montreal —
Дотація допоможе їм розгорнути ширшу працю серед новоприбулих різного культурного походження, в перших днях їх побуту в Канаді, як теж влаштовувати для них регулярні культурні і мистецькі імпрези.

To The "Centro-Italo-Canadens Giovanni Caboto", Montreal —
На покриття частини платень чотирьох організаторів, які влаштовують для мешканців південно-західнього Монтреалу програми музики, мистецтва, драми, народного мистецтва, співу, куховарства, шиття, пластичного мистецтва тощо.

Culture and History of Crete Comes Alive for Montreal Youngsters —
Кретське товариство в Монтреалі приготовило авдіо-візуальну програму про історію Крети для вжитку в школах й інших установах під час шкільного року. Дотація допомогла покрити деякі кошти.

Greek Folk Dance Instruction for Children and Adults —
Гелленська федерація батьків і опікунів в Великому Монтреалі зорганізувала курс грецького народного танку для дітей і дорослих грецького походження з метою створення постійної фолклорної трупи. Федерація отримала багатокультурну дотацію на покриття коштів для інструкторів.

Music, Songs and Dances of Italy —
Монтреальці матимуть добру нагоду ближче познайомитися із своїми співгромадянами італійського походження при допомозі програми музики, пісні, танку, фільмів і доповідей, які організує фолкльорна група в Монтреалі. Багатокультурна дотація допоможе у діяльності цієї групи.

To The Szechenyi Society Inc. of Montreal —
Дотація допоможе покрити платні вчителям народного мистецтва, які працюють з моллдю, щоб зберегти й розвинути угорську культуру в канадському контексті.

To The B'Nai Brith Women's Council of Montreal —
Дотація призначена на сплачення коштів друку 500 книжок великими літерами в жидівській мові, для вжитку в мобільній бібліотеці для слабо зорих.

To U.N.I.F.Y. Canada Committee (Understanding National Identity among Franco-Ukrainian Youth)
Федерація канадських українських молодіжних товариств і „Ле Сортілеж", фолклорна група з Монтреалу, одержали дотацію призначену на покриття коштів концертового турне по Канаді, в якому взяло участь 90 студентів з цих організацій. Концерти відбулися в Монтреалі, Торонті, Ст. Боніфас, Вінніпегу, Йорктоні, Принс Алберті, Саскатуні, армійській базі Колд Лейк, Ст. Паул, Едмонтоні й Калгарі.

Онтаріо – Ontario

Ukrainian Canadian Folk Songs to be Published —
Український канадський комітет в Торонті отримав дотацію на покриття коштів книжки українсько-канадських пісень. Група, зложена з 150 працівників і добровольців, занялася зібранням народних пісень з цілої Канади. До книжки будуть включені колискові пісні, веснянки, пісні про жнива, весільні та інші святкові пісні. Книжка буде видана в українській мові з англійським перекладом текстів.

Polish Student Theatre, Arabesca, Receives Grant —
Першим виявом діяльности новоствореного Польського торонтського студентського театру „Арабеска" була постава двох коротких п'єс. Багатокультурна дотація допомогла покрити деякі кошти.

Festival Can-Uk (A Canadian Ukrainian Dance Festival) —
Українське національне об'єднання Канади спонзорувало фестиваль хорів і танцювальних ансамблів „Кан-Юк", у якому взяли участь молодіжні групи з п'ятьох провінцій. Організація отримала дотацію призначену на організаційні витрати. Один хор і один ансамбль, що здобули на фестивалі перші місця, візьмуть участь у загальноканадському фестивалі пісні і танку, який зорганізує Об'єднання в 1973 р.

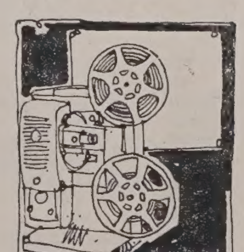
Maltese 50th Anniversary Festival —
В цьому році Канадське Малтійське Товариство відзначило 50-річчя свого існування. Дотація допомогла йому покрити кошти фестивалю для відзначення цієї річниці, що відбувся в жовтні. Тоді відбулися виставки місцевих малтійських ремісників, процесія та карнавальна парада. Збірки малтійських книжок подаровано до Національної бібліотеки та Центральної бібліотеки в Торонті.

YWCA Program for Immigrants —
Асоціяція Молодих Християнських Жінок в Торонті отримала дотацію на покриття коштів, зв'язаних із висиланням добровольців до жінок-імігранток, які живуть ізольовано у своїх спільнотах, та на вишкіл додаткових добровольців і програми „старших сестер".

Korean Cultural Festival
Фестиваль корейської культури, з концертами модерної й класичної корейської музики, танків та театральними виставами, відбувся в Інституті Раєрсон. Дотація допомогла в організації фестивалю.

Greenfiled International Folk Festival —
Арабська фолкльорна група з Дансвю отримала дотацію, яка допомогла їй влаштувати Грінфілд інтернаціональний народний фестиваль на стадіоні Варзіті в Торонті.

University of Ottawa Slavic Club Plans Film Week and Slavic Art Exhibition —
Славістичний клюб при Оттавському університеті заплянував ряд польських, українських і російських



фільмових тижнів, які почалися в цьому сезоні й закінчаться тижнем інших східньо-европейських фільмів, включно з угорськими й чехословацькими. По цьому слідуватимуть виставки слов'янських мистців Канади, а студенти Оттавського і Карлтонського університетів поставлять п'єсу. Цьому клюбові призначено дотацію на цю ціль.

Help for Moroccan Jewish Immigrants —
Жидівська Служба допомоги імігрантам (центральний район), яка впродовж останніх 52 років допомагає новоприбулим жидам достосуватися до нового оточення отримала багатокультурну дотацію.

Assitance for Greek Newcomers to Canada —
Грецький Комітет денної опіки, який допомагає імігрантам достосуватися до нових обставин, отримав багатокультурну дотацію, щоб уможливити йому виконати орієнтаційну програму для дітей імігрантів цього літа.

To "Internats" of Hamilton, Ontario
Дотація допоможе зорганізувати два одно-тижневі табори для родин різних культурних груп з Гамільтонського району. „Інтернатс" — це добровольна організація, заснована три роки тому, яка допомагає новоприбулим до Гамілтону з Західніх Індій достосуватися до канадських обставин.

To The Estonian Central Archives in Canada, Toronto —
Дотація призначена на впорядкування тисячів експонатів історичної і наукової вартости, які стосуються до соціяльного й культурного життя естонців в Канаді.

To The Canadian Estonian Historical Commission, Toronto —
Дотація на покриття коштів перекладу на англійську мову 500-сторінкової книжки про історію канадців естонського походження від 1898 р.

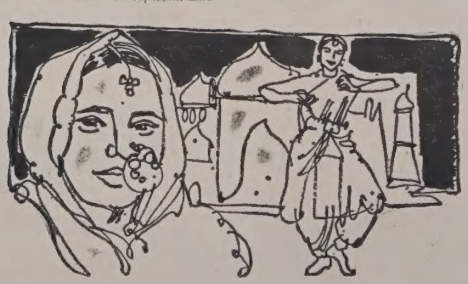
To The Santa Cecilia Chorus, Toronto —
Допомога на видання пластинок вибраних народних пісень, які співає хор в англійській, французькій, італійській та інших мовах, для вжитку радіостанцій.

To The Polish Canadian Research Institute, Toronto —
Допомога на зібрання й впорядкування документів і матеріялів, які стосуються історії польських культурних груп в Канаді та соціяльно-культурних аспектів їхньої інтеграції в канадське життя, як також на влаштування доповідей і семінарів.

To The Indo-Trinidad Cultural Society of Canada, Toronto —
Дотація призначена на покриття коштів, зв'язаних з соціяльно-культурною діяльністю, якої завданням є популяризувати знання про індо-канадську культурну спадщину.

To The Inter-Agency Council for Services to Immigrants and Migrants, Toronto —
Дотація призначена на оплати телефонічних перекладачів і перекладачів-супровідників для китайців, португальців, греків і італійців, які живуть в центрі міста Торонта.

To The India-Canada Association of Ottawa —
Дотація призначена на покриття коштів, пов'язаних з продукцією 10 програм п.н. „Культура Індії" для вжитку в університеті Оттава/Гулл, місцевих коледжах та середніх школах, як також 12 півгодинних телевізійних програм про населення індійського походження в Канаді.



To The Croation Peasant Society, Toronto Branch
Допомога фінансувати низку концертів хорово-танцювального ансамблю „Хорватія", з окремими виступами в багатьох містах Канади.

To a Chinese Instrumental Music Group of University of Toronto
Дотація призначена на низку концертів і показових виступів в школах і установах, з метою познайомлення канадців з китайською музикою. Керівником цієї групи є студент Королівської музичної консерваторії, а більшість її 40 членів також складається із студентів.

To The Canadian Polish Congress, Kitchener
Даток на кошт оправи близько 2,500 книжок.

To The Canadian Black Studies Resources Centre, University of Western Ontario, London, Ontario
Дотація на досліди по бібліотеках Канади й ЗСА, проведення інтерв'ю для авдіо-візійної програми та підготовку прозірок про всі муринські спільноти в Канаді.

To The Native Resource Centre of the Cross-Cultural Centre at the University of Western Ontario, London
Дотація на зібрання і опрацювання даних про історію і культуру тубільного населення в районі Лондону для Міжкультурного осередку при Лондонському університеті. Цей осередок проводить багатограннi досліди при допомозі компютера, з метою познайомити канадців про культуру та проблеми третього світу.

To The International Services of London, Inc., London
Метою цієї організації є допомога іміґрантам всіх культур у їх пристосуванні до канадського життя та плекання зрозуміння між канадськими чужинецькими студентами.

To The Latvian Relief Society of Canada, Toronto
Допомога в організуванні в травні 1973 р. Канадсько-американського конгресу молоді, в якому візьме участь молодь Канади й ЗСА й виступить з народними танками, інструментальною та вокальною музикою.

To The Polish Alliance of Canada, Branch 20, Windsor, Ontario
Допомога на покриття коштів учителям відновленого польського молодіжного ансамблю пісні й танку. Група в складі 40 учасників плянує близько 8 концертів в Онтарію.

Манітоба – Manitoba

Ukrainian Canadian Committee to Translate Ukrainian Folklore —
Комітет Українок Канади, відділ Вінніпеґ, отримав дотацію на переклад 28 українських казок для шкіл і бібліотек.

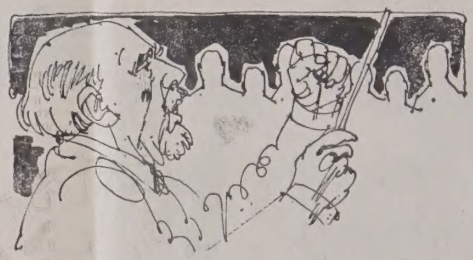
To The Jewish Historical Society of Western Canada, Winnipeg
Дотація на влаштування виставки п.з. „Історія жидів у Західній Канаді". Вона буде опрацьована й виставлена при співпраці Манітобського музею людини і природи в Вінніпеґу.

To The Portugese Association of Manitoba in Winnipeg
Даток на орієнтаційну програму для допомоги португальським іміґрантам пристосуватися до нових умовин та заснувати осередок інформації і порад.

Саскачеван – Saskatchewan

Folk Arts Council Sponsoring Folk Art Workshop —
Саскатунська Рада народного мистецтва, яка охоплює більшість етнічно-культурних груп Саскатунського району, спонзорує традиційні мистецькі курси для своїх членів. Даток допоможе їм покрити кошти подорожей, платень, та приміщення для працівників.

Educational Program on Multiculturalism organized by the Self-Reliance League of Canada —
Українська Ліга взаємної помочі, відділ Саскатун, існує вже 45 років і ма єшість братніх організацій. Вона отримала дотацію призначену на фінансування едукаційної програми про багатокультурність.



Алберта – Alberta

Edmonton's Hungarian Dance Bouquet to Go on Tour —
Угорська танцювальна група „Букет" виступить з низкою концертів народного танку в Алберті. Багатокультурна дотація допоможе їй оплатити деякі витрати.

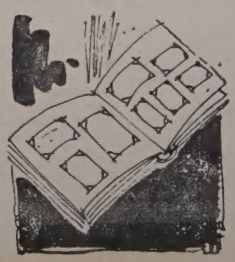
Ukrainian C.W.L. of Edmonton to Offer Courses in Ukrainian Folk Art and Handicraft —
Ліга українських католицьких жінок в Едмонтоні — це група, яка посвятилася для зберігання українського народного мистецтва. Вона отримала дотацію на проведення курсів української вишивки, писанок та кераміки.

To The Filipino Canadian Society of Southern Alberta, Calgary,
Дотація призначена на створення Філіппінського канадського культурного осередку, який буде плекати філіппінські народні танки, музику та інші роди мистецтва по різних місцевостях Алберти.

To The Danish Canadian Club of Central Alberta, Red Deer, Alta.
Дотація призначена на платню та подорожні кошти вчителя народних танків, який прибуде до Ред Дір, щоб провадити навчання данських народних танків для членів клюбу.

To The United Roumanian Fraternal Community of Freedom, Edmonton
Дотація призначена на поширення засобів для ведення народних танків, куховарства й румунського народного мистецтва. Це також дасть більше можливостей брати участь у змаганнях, пописах, виставках та інших імпрезах з іншими культурними групами.

To The Szechenyi Society Inc. (Hungarian Educational Committee)
Дотація призначена на покриття коштів загальних зборів в Торонті, для координації різних аспектів угорського проекту, який має за завдання спонзорувати написання і видання канадських угорських підручників історії й географії, допомагати угорсько-канадським письменникам і поетам видавати свої твори та опікуватися службою угорського читача, яка опрацьовує по-англійському й французькому рецензії на книжки, написані в угорській мові.



Британська Колюмбія – British Columbia

Japanese Music Group to Travel Province —
Музична група Товариства японсько-канадських громадян отримала дотацію на покриття коштів подорожей, пов'язаних з низкою концертів у Британській Колюмбії. Концерти будуть включати різні роди музики, починаючи від народної, а кінчаючи на класичній.

Doukhobor Cultural Research —
Дотація призначена на дослідження духоборської культури. Копіюючи старі світлини, фільмуючи духоборські фестивалі й обряди та рекордуючи спогади іміґрантів-піонерів, організатори сподіваються відтворити для інших канадців духоборську спадщину.

To The Chinese Canadian Citizens Association of Vancouver
Дотація допоможе у фінансуванні проекту „Канада перша", який має за завдання влегшити інтеґрацію новоприбулих у канадське життя через орієнтаційні програми, як також притягнути до більшої участи в громадських справах китайськомовних і в Канаді народжених китайців через програми виховання провідників.

To The Russian Community Centre of Vancouver
Дотація призначена на покриття коштів, зв'язаних з утриманням оркестри „Балалайка", проведенням проб російського хору та кляс народних танків для дітей.

Latvian Song Festival of British Columbia Receives Grant —
Недавно Товариству фестивалю латвійської пісні в Британській Колюмбії призначено багатокультурну дотацію на покриття коштів, зв'язаних з влаштуванням на цьому фестивалі частини народного мистецтва. Фестиваль відбудеться у Ванкувері.

East Indian Culture to be Promoted
Хальза Діван інформаційний центр, який заступає інтереси східньо-індійської спільноти в Канаді, влаштував у травні минулого року культурну програму „Сіх" та в її рамках відбув турне по різних місцевостях провінції в другій половині того місяця. Ця програма включала традиційні народні танки, класичну музику та рецитації. Багатокультурна дотація допомогла фінансувати цей проект.

Hungarian Folk Dance Group to Participate in 1973 Valley Festivals
Угорське товариство Оканаґан в Келовні, Британська Колюмбія, отримало дотацію, яка вможливить його хорові й танцювальному ансамблеві покрити подорожні витрати й взяти участь у фестивалі Валлей, як також в інших імпрезах.

MINISTER OF STATE — CANADA — MINISTRE D'ÉTAT

27 листопада 1972 р. прем'єр-міністер, вел. дост. П'єр Елліотт Трудо запропонував мені стати членом його кабінету як міністер внутрішніх справ з відповідальністю за впровадження в життя і підтримання політики Канадського Уряду щодо багатокультурности.

Це для мене велика честь, бо ця пропозиція дала мені унікальну нагоду зосередити мою працю на створенні в Канаді таких умов, в яких кожний з нас буде вільно почуватися канадцем, не потребуючи вирікатися своєї ідентичности як члена окремої культурної групи.

Ми, в Уряді Канади, переконані, що допомога і підтримка етнічних культур причиниться до збереження людського суспільства. Багатокультурність репрезентує, як це сказав прем'єр-міністер „тріюмф розсудку над пристрастями".

Я буду вітати поради й суґестії щодо нашої політики й програм. Якщо ви маєте якусь суґестію, яку варто розглянути й взяти до уваги в урядовій багатокультурній діяльності, прошу написати до мене. Я буду цінити й шанувати ваші погляди, які ви висловите.

Stanley Haidasz

Станлей ГАЙДАШ
Міністер внутрішніх справ з відповідальністю за багатокультурність

ДОДАТКОВІ ПРИМІРНИКИ
Додаткові примірники цієї спеціяльної секції п.з. „Політика Канадського уряду щодо багатокультурности" можна одержати на **письмове замовлення** від Міністра внутрішніх справ з відповідальністю за багатокультурність,
130 Slater Street, Ottawa, Ontario

Minister of State Responsible for Multiculturalism

Інші аспекти канадської урядової фінансової допомоги для утримання і закріплення політики багатокультурности

Дост. Станлі Гайдаш, Міністер внутрішніх справ з відповідальністю за багатокультурність, постійно відбуває наради з етнокультурними товариствами з цілої Канади. Члени делегації Української Канадської федерації професіоналістів і підприємців на нарадах з міністром в Оттаві, в лютому 1973 р. (Від ліва до права) Святослав Фроляк, КР, Торонто, проф. Володимир С. Тарнопольський, Йорктонський університет, Торонто, Андрій Григорович та проф. М. Р. Лупуль, Алберттський університет, Едмонтон.

Національна Рада фільмів

У минулому багато фільмів накручених Радою, які не були в англійській чи французькій мовах, популяризовано закордоном. Тепер ці фільми будуть висвітлюватися в Канаді. Рада звернулася до етнічних груп, щоб вони подали, які роди фільмів вони бажають мати в мові їхніх батьків. Рада також збільшила продукцію фільмів інформативного характеру про канадців, а тепер накручуються фільми про вклад і проблеми різних етнічних груп в англійській і французькій мовах.

Будинок Парляменту

Мова і культура

Програма дослідження культурного розвитку має за завдання зібрати так потрібні дані про докладне відношення мови до культурного розвитку та заграв і значення затримання мови для окремих етнічних груп. Будуть досліджені освітні установи, мовні програми, преса, радіо й телебачення, щоб встановити яку потенційну ролю вони можуть відограти в затриманні мови та процесі розвитку культури. Канадська Комісія Радіо-Телебачення також проведе досліди, щоб встановити, в який спосіб вона може допомогти в осягненні цієї мети.

Студії мають загальне завдання зібрати фактичний матеріял, на якому Уряд могтиме базувати свою політику щодо неофіційних мов. Студії будуть закінчені цього року.

Підручники

Королівська Комісія ствердила, що відчувається брак підручників для навчання неофіційних мов. В дискусіях з провінціями виявилося, що також відчувається брак засобів навчання третьої мови. Цього року признано кілька фінансових допомог на видання підручників для сімох культурних груп. Запляновано поширити цю програму й евентуально включити її до загальної програми допомоги підтримки неофіційних мов.

Етнічна преса

Тепер проводяться студії над етнічною пресою. Загально відомо, що вона відограє важливу ролю в інформуванні старших людей та іміґрантів, як також допомагає втримувати при житті багатокультурність Канади. Ці студії стануть гомогенною базою для встановлення урядової політики щодо етнічної преси.

Національна Галерея, Оттава

Етнічні історії

Відділ Громадянства в Міністерстві внутрішніх справ замовить написання історії приблизно 20-ох етнічних груп в Канаді. Вони будуть опрацьовані докладно й по-науковому, із спеціяльним описом історичного підложжя, культури, вкладу та проблем цих груп. Ця програма є доказом позитивного й вартісного визнання багатокультурности в Канаді. Уже замовлено 17 історій, а решту замовиться незабаром. Після наукового опрацювання та видання цих історій, приступиться до підготовки популярних видань для загального вжитку.

Етнічні студії в Канаді

Сьогодні існує потреба студій багатоетнічного суспільства Канади. Відділ Громадянства саме закінчив детальні студії проблем, пов'язаних з дослідом, видаванням і навчанням в галузі канадських етнічних студій.

Проведені в життя рекомендації дадуть розв'язку на деякі проблеми, як от: брак координації дослідів, брак друкованого матеріялу, брак курсів, що стосувалися б до канадської етнічної різнородности, у кожній галузі освітньої системи.

Національний музей людини

Національний Музей Людини це:

1. Закуп історичних пам'яток, які віддзеркалюють канадську етнічну зрізничкованість.
2. Досліди народного мистецтва і музики різних етнічних спільнот в Канаді.
3. Оснування окремого відділу музею та ведення освітньої роботи для інформування широких мас народу.

Фінансування багатокультурних осередків

Осередок багатокультурности — це місце, де люди різного культурного походження можуть зустрічатися одні з одними та обмінюватися цінностями своєї спадщини. Багатокультурні осередки стануть місцем для різних координованих імпрез, як от: театру, мистецтва й народного мистецтва, інформації, дискусійних гуртків, навчання музики й танців, виставок та товариських зустрічей.

З цієї допомоги можуть користати групи, які намагаються зорганізувати осередок багатокультурности, який обслуговуватиме більшість етнічних груп в даній місцевості. Таким групам дається допомогу на провірення доцільности задуму, виготовлення плянів та евентуально на саму діяльність даного осередку.

Громадські архіви

Тому що історія іміграції та культурних груп є так тісно пов'язана з історією Канади, Громадські архіви збирають рекорди й видання різних етнічних організацій та товариств. Ці рекорди — це важливі документи для історії Канади.

Як ця програма координована

Створено Міжагенційний Координаційний Комітет, який буде координувати діяльність різних міністерств і федеральних культурних агенцій. Він буде постійно слідкувати за політикою і програмами федерального уряду і в цей спосіб забезпечить вірне віддзеркалення етнічних груп в нашому суспільстві.

Національна Бібліотека

Число книжок в громадських бібліотеках, які написані неофіційними мовами, є багато нижче попиту на них. Тепер в Національній бібліотеці засновано осередок багатокультурних мов і літератур. Цей осередок буде постачати до місцевих бібліотек книжки написані в мовах інших від англійської і французької.

Канадська Консультативна Рада в справах багатокультурности

Ця Рада буде складатися з іменованих членів, які, хоч будуть відбувати службу згідно з своїми особистими обов'язками, матимуть зв'язки із своїми спільнотами та будуть поінформовані про етно-культурні організації і їхні проблеми.

Ця Рада буде діяти в національній та регіональній площинах і буде відбувати засідання бодай один раз в році в Оттаві.

Архів і бібліотека

По докладніші інформації щодо програм багатокультурности в Канаді:

EDMONTON, Alberta
Room 428, Sir Alexander McKenzie Bldg., 9828 - 104 Ave.
Telephone: (403) 425-6730

HALIFAX, Nova Scotia
6th Floor, Ralston Bldg., 1557 Hollis
Telephone: (902) 426-2118

HAMILTON, Ontario
150 Main W., Suite 504
Telephone: (416) 523-2355

LONDON, Ontario
395 Dundas Street, Postian Bldg., 2nd Floor
Telephone: (409) 679-4335

MONCTON, New Brunswick
1222 Main St., 4th Floor Terminal Plaza Bldg.
Telephone: (506) 858-2028

MONTREAL, Quebec
Piece 2101
1080 cote du Beaver Hall
Telephone: (514) 283-5689

NORANDA, Quebec
243 rue Murdock
C. P. 395, piece 3
Telephone: (819) 762-4512

OTTAWA, Ontario
130 Slater, piece 1129
Telephone: (613) 996-5977

STE-FOY, Quebec
1141 Route de l'Eglise, 5e etage
Telephone: (418) 694-3831

REGINA, Saskatchewan
10th Floor, 1867 Hamilton
Telephone: (306) 525-6155

SHERBROOKE, Quebec
Piece 500, Ed. Royal Trust
25 rue Wellington nord
Telephone: (819) 565-4772

ST. JOHN'S, Newfoundland
Sir Humphrey Gilbert Bldg.
6th Floor, P.O. Box 5368
Duckworth Street
Telephone: (709) 722-6181

SUDBURY, Ontario
Room 346, 19 Lisgar S.
Telephone: (705) 673-1121

THUNDER BAY, Ontario
Room 213, Federal Bldg., 33 Court S., P.O. Box P
Telephone: (807) 345-1451

TORONTO, Ontario
5 5St. Clair Ave. E.
Room 313
Telephone: (416) 966-6554

TROIS-RIVIERS, Quebec
Piece 205 A, 550 Bonaventure
C.P. 335
Telephone: (819) 375-4846

VANCOUVER, British Columbia
Suite 201, 1271 Howe St.
Telephone: (604) 544-3753

WINNIPEG, Manitoba
401 Federal Bldg., 269 Main Street.
Telephone: (204) 985-3601